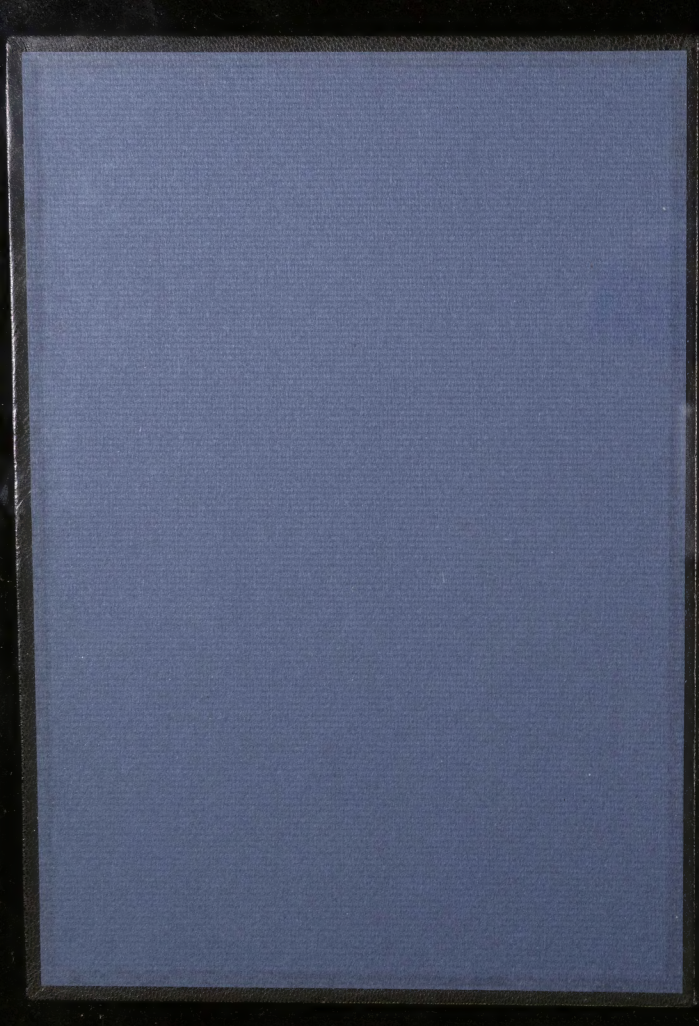
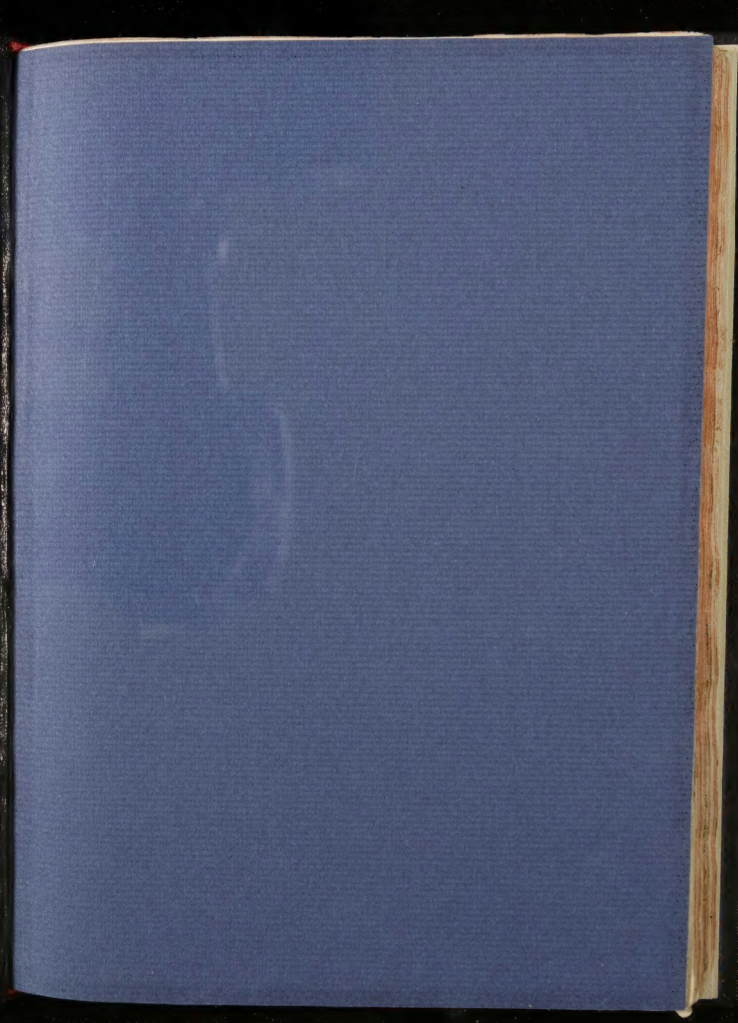
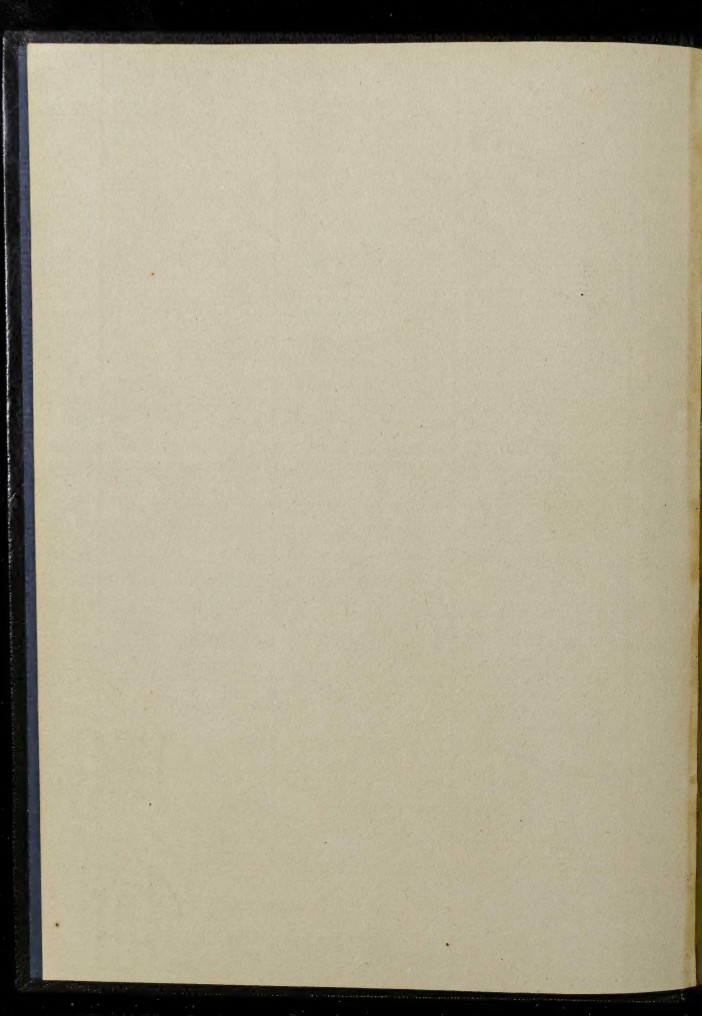










X 1580 Aztec Manuscript.—Libro adonde se asientan los que se mueren en este pueblo de Tepexi desde Marzo de 1605 en adelante. Vellum. 4to. 100 numbered ll..... 50.00

Only the title is in Spanish. It is the official records of the burials in the cemetery at Tepexi del Rio, state of Hidalgo, for the years 1605-1642 inclusive, kept by one of the priests. The record of each interment is signed by the priest, and in many cases a hieroglyphic sketch of the head of the deceased is drawn at one side of the entry for purposes of identification. The volume is absolutely unique.

Marco

1605

Libro, donde se cuentan los que
se mueren en este pueblo de Tepexic
desde marzo, de 1605, en adelante

J. Dom. Moreno

1000
The following is a list of the
names of the persons who
were present at the
meeting of the 10th of
November, 1880.

John A. Smith
John B. Smith
John C. Smith
John D. Smith
John E. Smith
John F. Smith
John G. Smith
John H. Smith
John I. Smith
John J. Smith
John K. Smith
John L. Smith
John M. Smith
John N. Smith
John O. Smith
John P. Smith
John Q. Smith
John R. Smith
John S. Smith
John T. Smith
John U. Smith
John V. Smith
John W. Smith
John X. Smith
John Y. Smith
John Z. Smith



Axía Jueves. 7c. 3. de aforo. 1608 años.

Si mío. de ortoz omic. a tico flana q tlay
pa. tequi tlato. In toca su poyt.

Don Lorenzo

Axía domingo 7c. 6. de aforo. 1608 años

Si mío. xochi. omic. 5 m. a fuprio. noch tico
chane. acati fla. 7c pa. tequi tlato. su milt.

Don Lorenzo

Axía sabo. 7c. 12. de aforo. 7c pa. 1608 años

Si mío. aca. omic. 5 m. mag. tiquiz tico chane
7c pa. tequi tlato. 7c pa. de aforo vithil.

Don Lorenzo

Axía viernes. 7c. 4.

Si Felipe xochitonal. om
7c pa. tequi tlato. dieg

Añã. viernes. y. 11. de marzo. y n pa 1605. años

Ma. teyue. omic. Ma. xilacalpa. chone. Vif. nave
xpa. teyue. nato. y n pa p.º de lo na

San Lorenzo

Añã. sab. y. 12. de marzo. y n pa 1605. años

Ma. jalome. omic. mig. nata. a. rapoleu
chone. xpa. teyue. nato. y n pa par. jalome
coales

San Lorenzo

Añã. domingo. y. 17. de abril. 1605. años.

ma. lmo. de luna. omic. Ma. xilacalpa. Vif. nave.
xpa. teyue. nato. y n pa p.º de lo na

San Lorenzo

Axxa mica colos. ye. xvi. fl. ye mani. ^{dayto} i bob. años
II si mō. vextoc. omic. flacullipa. puihui. yxpa
te g' l'ato. ydca. fan^{co}. y aot^h
II Juana. te yvi. omic. yte ch p' hernatez ^{fl. ca}
y g' l'ato. ydca. puihui. atchiga. ca

fr Juan
timene

Axxa martes. ye. xxii. fl. ye mani. g' agoci. i bob. años
II ana. xoco. omic. ateco. puihui. yxpa te g' l'ato
ydca. angel mō. flachinoth

fr Luis
vaz

Axxa domingo. ye. 3. fl. ye mani. se he bre. i bob. años
II xpo val. guayth. omic. acatitlapuihui. yxpa te g' l'ato.
to. y tōca. juseph. flato
II Juana. tiacapa^{ente}. acatitlapuihui. yxpa te g' l'ato.
to. y tōca. juseph. flato

fr Juan
timene

Axca sab^o ye xvi. yohuall. ye. se. hembas. ibob. as.
Itanā. papalō. omic. Cux huyaca. puhui. xepa.
teguilato. y toca. pūa. vizitl
xmag. cochi. omic. atolo nilcofiaguiztaco. puhui.
xepa. agai. tlato. y toca. oio. vizitl

Francisco Moreno

Axca. micacoles. ye. xxv. tlaman. se. tēbre. ibob. as.
x pūa. x tēbre. omic. tepaxipa. puhui. xepa.
teguilato. y toca. pūa. carlos. yoa. oio. omic. tēbre.
x p. Ena. taz. omic. atēdu. lca. puhui. xepa.
teguilato. y toca. herna. co. de. f. mig. t.
x angellina. cicapil. omic. acatē. lca. puhui.
xepa. teguilato. y toca. herna. co. de. f. mig. t.

Francisco Moreno

En
Yo
100

Arca jueves. y c. vlll mani. q. o. c. do bre. i. bob. a. no.

¶ mag. xillo. omic. f. mes gal. copu hui. y xpa.
te quitlato y toca simo. cui. gill. y o. a. fran.
cimenez

¶ ju. di. xochi. omic. s. t. la. ys. ga. a. g. t. co.
p. hui. y xpa. te quitlato y toca gabriel.
q. s. la. ys.

Jo. Mo. r. o. J.

Arca sab. y c. 7lll mani. q. o. c. do bre. i. bob. a. g.

¶ p. uallacio. omic. callitio. p. u. hui. y xpa.
te quitlato y toca per. no. ga. a. g. t. i. y o. a. d. o.
ga. a. c. e. s. t. i.

¶ p. t. ato. omic. s. t. ma. mag. la. di. ch. u. l. to.
p. hui. y xpa. te quitlato y toca p. a. b. l. o.

Jo. Mo. r. o. J.

77367730772

Stato. ybona timo. 20202

Iuxta microllos. y cxxij. tl. muni. a octobree
 ibobanos.
 m. di. ríos. omic. te. paxicpu. puchui. y xpatej.
 tlata ytoa. juu. garlos. yoa. di. mātoca —
 2 juu. omic. acatilla. puchui. ypa. te. gaitla.
 to ytoa. luas. yaotl. —————
 1. l. Juan

Jfr Juan
Jimenez

Axca' huc us. y c. 2^{da} mani. enouie bre. i bob. ag.
 anā. xoco omic. st. luy. chanē y xpa tēgui
 y toca gabriel. de. s. luy.
 so. ocoma. omic. st. ma. a supcio nochtē copuhui
 uittato y toca be^{no} amono yehuatl
 rchi omic. st. ma. supcio nochtē copuhui y xpa
 y toca ge^{no}mmo cogalles—

fr Juan
Simenez

2 Axcá Domingo y c. 7. y l' hui t' mani. de nro. i 607. años.

3 r p. macuil. omic. te negcal co puhui y xpa teguilla.
to y toca simo. gar. a y oá fra n. xi me nez-

4 melara. xochi omic. a to to mi l' capu hui y xpa teguilla
to y toca di. vi f' ill. y oá pacha sal mixcovatl

5 r fran. co y a o t' l. omic. fia quiz te co callitio.
puhui y xpa te guilla to y toca p' no guaytli-

6 r cezi li aroco t' epi cin. omic. no chitoco aca t' itla
puhui y xpa. teguilla to y toca p' a m' itl. y oá p' alio
moto mia -

Don Fr. Moreno

Axcá sa. 60 y c. 7. y l' hui t' mani. de nro. i 607. años:

7 r mag. a oca xochi. omic. guayt' co puhui y xpa teguilla to
mez. mocayguai. y oá p' alio. sic n' aq -

8 r fran. co tezcal omic. s' t' ma. a mag. a t' aq' t' la puhui y xpa teg.
illa to. y toca di. vi f' ill -

9 r min. guayt' li omic. s' t' mag. a t' aq' t' la puhui y xpa teguilla to
y toca di. vi f' ill

10 r felipe xochi to nā. omic. s' t' mag. a mag. a puhui y xpa
teguilla to y toca di. vi f' ill -

11 r simo. acatl omic. s' t' ma. a mag. a t' aq' t' la puhui
teguilla to y toca di. vi f' ill -

Don Fr. Moreno

Axcá micacolle. yc xvii ylhui mani deñeraibor. as.
 or fran. mill omic tototochitla puhui y xpa
 teguitlatotoca xpa val. her natez
 or mag. a xochi omic tototochitla puhui y xpa
 teguitlatotoca xpa val. her natez

Fr. J. Moren

Axcá sb. yc xxi ylhui mania xero. ibor. años.
 or la bel. xochi omic tototochitla puhui y xpa
 teguitlatotoca xpa val. her natez

or juá. ^{guaytli} ~~guaytli~~ omic. st. ma. a suplio nochtoco
 puhui y xpa teguitlatotoca juá. or l. gasti lo

Fr. J. Moren

Axcá domingo yc xxi ylhui mani ~~deñera~~ ibor. años.

or juá. or l. gasti lo omic. st. ma. a suplio nochtoco puhui
 a teguitlatotoca simo gar

or guaytli omic. st. ma. a suplio nochtoco
 a teguitlatotoca simo omiglli

omic. st. juá. a toco puhui y xpa
 or fran. xionanaz

Fr. J. Moren

11
r bez no x. s. juā omic. s. ma. a septio nochtoco
puhui y xpa te gui tla to y toca bez no amono yahua

r miquel. del castilo omic. s. juā. a te co puhui.
y xpa te gui tla to y toca fran. xi menez

r or. mocapgeui omic. acatilla Estacia puhui.
y xpa te gui tla to y toca sa seph. tla to

St. Lorenzo

Axa juece y cxxv. y thuitz mani Enero iboz. a nos.

r y sabel. vimava omic. nopalla puhui y xpa te gui.
tla to y toca juā. tili y oā batholome modina

r cezillia. miyacia. omic. acatilla puhui.
y xpa te gui tla to y toca juachi de sp.

r ana. omic. amaxac puhui y xpa te gui tla to.
y toca pablo coealtes. y oā p. olli

r ana. xochi. omic. s. at ma. a septio nochtoco.
puhui y xpa te gui tla to y toca bez no amono yahua

St. Juan

Axcá s^{bo} ye iii yshui mari deefre 20. ibo 7. a^{nos}.

 *xx* be^{n^o} de s^{uá}. o mic temscalcopuhui yxpateq.
tlato yto^{ca} fim^o. vizitll yoa fran^o xime^{nez}.

 *xx* gabriel. telliz. o mic noch toco acatitla puhui.
yxpateguitta yto^{ca} fran^o telliz.

 *xx* maría. beatriz. o mic tiaguiz toco puhui yxpateguittato.
yto^{ca}. juá chi. q^un n^o —

Jo^{se} Moreno

Axcá gomigo. ye iii yshui mari. deefre 20. ibo 7. a^{os}.

 *xx* fran^o yao^{tl} o mic acatitla puhui yxpateguittato.
yto^{ca}. juá chi. de s^{p^o} — yoa juá. mitl

 *xx* ma^a yama^{ay} acatitla puhui yxpateguittato.
yto^{ca} juá chi. de s^{p^o} yoa juá mitl

 *xx* ma^a mocel. o mic atecopuhui yxpateguitta.
to^{q^u}. s^{p^o} juá. atecop. yxpate^{tlato} yto^{ca} fran^o
xime^{nez} —

xx  *xx* lebel ych porallacis. o mic tlaxillaca hpa puhui
teguittato yto^{ca} fim^o. de s^{p^o} —

Jo^{se} Moreno

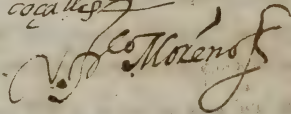
Arca martes. ye. v y thui mani de efreso. i bo. 7. años.

 x meziā. xoco. omic. acatilla puhui y xpa te guilla to.
y toca juseph. tlato

 x cezilia tiacapa omic. atico puhui y xpa te guilla to.
y toca dori bio. y tratl. y oā. fua. de bona.

 x fran. tlacotl omic. s. fua. atico puhui y xpa te guilla to.
y toca fran. xime nez

 x ma. xoco omic. amaxac puhui y xpa te guilla to.
y toca pablo. coca llo

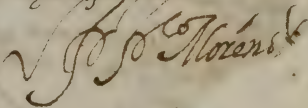
 Francisco Moreno

Arca lunes. ye. xi y thui tl mani de efreso i bo. 7. años.

 x matheo. yaotl omic. cuix cu yaca puhui y xpa te guilla to.
y toca p. vifitl

 x fua xochipepe omic. tamescalco puhui y xpa te guilla to.
y toca simo. vifitl y oā. fua. xime nez

 x matheo. xucarex. omic. atlapolco puhui y xpa te guilla to.
y toca pablo. coca llo

 Francisco Moreno

Axcā miezco lles. y exm yshui tl. ma mi dua fe za to
1607. años.

 x bez. no xochitonal omic viñnauac tlaxillagal
gan puhui y xpa te gui tlato y toca migiutl
paxestista y oap. a lona

 x miguastl minmichi omic sat ma. a supio
noch. toco puhui y xpa te gui tlato
ytoca fimo miztli.

 x ma. xochi omic. sat ma. a supio mochteco
puhui y xpa te gui tlato ytoca fimo gar.

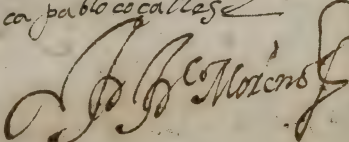
 x ma. quax xochi omic. sp. siaguizteco puhui
y xpa te gui tlato ytoca fua. omil

 x p. calli. omic. a maxac puhui y xpa te gui
tlato ytoca pablo coxalles.

 x ma. xoco omic a maxac puhui y xpa te gui
ytoca pablo coxalles.

 x fua xochi omic a maxac puhui y xpa te gui
tlato ytoca pablo coxalles.

 x ann. yspicil omic a maxac puhui y xpa
tlato ytoca pablo coxalles.



Axcágonigo y exvuy y huiñt manideafese iboj. q.

13 ^{tlapaca}
x juseph. ~~ami~~ omic. te neg calco pu hui y xpa
tegui tla y toca myn. ~~te~~ to co y oá fran^{co}
xi me nez

13
x aná xochi omic a maxac pu hui y xpa tegui
tla to y to ca pab lo go calley oá juseph othi

13
x juá mitl omic. sp. opa moyez tica tla y xpa
tegui tla to y to ca juá chi. de sp.

13
x fran^{co} y aotl omic. sp. opa moyez tica tla.
acati tla pu hui y xpa tegui tla to y to ca juadhi.
de sp.

13
x ysabel. pinacuz omic nopal tla y xpa teg.
tla to y to ca. juá. thilli

13
x juá. baptista omic. sa juá a tucopuhui
y xpa tegui tla to y to ca fran^{co} xi me
nez

Moreno

A xia' mierzcoles. y c. 28 y l hui maridec f. 220.
caiboz. a nos.

F p. axixhua omic tototxochitla pulhui y xpa
teguillato y toca r povatl. hermanez

F x ma. y dypochitap hui. omic. f. t ma. a septio.
nochtocapu hui y xpa teguillato y toca
shimo. miglli

F x juá. xochi. omic. f. juá. atecopu hui y xpa
teguillato y toca franco. xi me nez

F x parthazt ocalotl omic sa tamaría a supio
nochtocapu hui y xpa teguillato y toca
pablló mo totllimig

Jo. de Moreno

N Azcan fueces yexxi y lhu ma ni de marie ynipam
xi hui tl i boz. anos. ~ ~

N ana. te yuc. omic tiagui ztaco calli tic puhui yxpa
tegui tlato yto ca juda chi ga no. yoa p.º d. s. fin.º

N meia. tepicin. omic antedicalca puhui ypa
tegui tlato yto ca miguel rochi tl

N Justina yaloxochi omic amaxac yxpa tegui tla
to yto ca p.º xuaraz. yoa p.º oli

N miguel. colli omic totaxochi tla puhui yxpa
tegui tlato yto ca di.º o cil

N pablo p.º eth omic tenescalco puhui yxpa tegui
tlato yto ca m.º gonfalo yoa p.º an.º ximenez

fr. Juan
timone
B.

N Azca martes yexxi y lhu tl ma ni de marie ynipa
xi hui tl. i boz. af.

N Justina. xoco. omic a teco puhui yxpa tegui tlato yto ca
deribio. ytra tl

N yreg. xoco omic. st. m.º mag.º tlaces tla puhui yxpa
tegui tlato yto ca t.º ngö. vi.º fin.º

N di.º yao tl omic a teco puhui yxpa tegui tla
fmao. d. s. di.º yoa. deribio ytra tl

fr. Juan
timone

En Arca gomigo ye i y shuitl manidapril i boz. años.

En m^a salome omic atecapuhui y xpa seguita to y to
ca miguel xochitl yoa hernando d. f. miguel
ca ju^a. otolona. yoa. fimeo. d. f. oio

En oio yaoth omi. f. ju^a. atecapuhui y xpa segui
ta to y toca fran. co ximenez

En m^a omic antechicalcapuhui y xpa segui
ta to y toca miguel xochitl

En min. olli. omic f. ju^a. atecapuhui y xpa seguita
ta to y toca fran. co ximenez

En m^a xochi. omic tehepa acatitlapuhui y xpa
seguita to y toca Lucas. yaoth

§ fr. Juan
§ imenez

En Arca limes ye 2 y shui manidapril y nipa xihuitl
i boz. años.

En m^a saba omic. taguizha co callitlapuhui y xpa
seguita to y toca juachigano

En ju^a. macallitl omic tehepa acatitlapuhui y xpa
seguita to y toca Lucas. yaoth

En mag^a ya maz omic te mescal capuhui y xpa segui
ta to y toca min. fonceco yoa fran. co ximenez

En oio tochitl omic. f. m^a. mag^a. otolona. xuhui y xpa segui
ta to y toca oio. d. m^a. toca

§ fr. Juan
§ imenez

X Axcaomigo jc. 3. xhuitt mani de april y nipa
xi huitt i 607. a 9.

X Sabel. oco xochi omic Cuixhui yaca puhui
y xpa teguillato y toca p.º vi fñ tl.

X Juana. cicato omic Cuix^{hui} yaca puhui y xpa teg
llato y toca p.º vi fñ tl.

X Juana. tiacapa omic tepexiepa puhui y xpa
teguillato y toca di.º de metoca.

X m.º xoco omic tiagcuiztli co vi fñ nahual y xpa
teguillato y toca ju.º gar.

fr. Juan
ximeneB

X Axca miercolles jc. xii. xhuitt mani de april.
y nipa xi huitt i 607. a nos.

X mel.º vi fñ tl omic toto xochi tlac puhui y xpa
teguillato y toca xpo val.º. herpatez.

X m.º xochi omic ata co tlanacaz tla puhui
y xpa teguillato y toca ju.º poc tñ.

X Juana ti y vic omic tepexiepa puhui y xpa
teguillato y toca di.º de metoca.

fr. Juan
ximeneB

X Axca viernes yxxx y huiñt manida pri
y nipa y huiñt iboz. años—

vesta d. s. fua omic atecopuhui y xpa tag.
kato y toca fimeo d. s. fango—

X fua na ocozochi omic. st m^a masupio noli
foca puhui y xpa tag kato y toca bas. m^a amono
ye huañt—

X ju. flamaa omic ftaguiztaco v fua huac
y xpa taguiztato y toca ju. gara—

X mñ. colli. omic atecopuhui y xpa taguiztato
kato y toca ju. poctli—

X m. yelpoñalatic omic t ftaga axatilla.
puhui y xpa taguiztato y toca lacas. yaotli

§ fr. Juan
Ximene?

X Axca lunes yxxiii y huiñt manida pri liboz. as.
xoxabatl. xilo omic Cuixhuica puhui y xpa taguiztato y toca p. vifitli

X p. ecatli omic atecopuhui y xpa taguiztato
y toca ju. poctli—

60 X ana y xochi omic t nesca lappuhui y xpa taguiztato y toca partholome. olli

X mag. nocal omic xallac puhui y xpa taguiztato
y toca gaspal & lona—

§ fr. Juan
Ximene?

X Axca vier nes y xxxv. y hui ma mi y nipa de gvil
y nipa xihui tl i boz. a nos.

X m^{ja}. xilo omic xihui na hua c ti aguize co pahui
y xpa te guilla to y toca ju^o garta

X angelina. yzta xochi omic a te co pahui.
X xpa te guilla to y toca mⁿ. moccapa yoa.
fi m^o. tlacolt

X m^a. oca xochi omic guacate co pahui y xpa
te guilla to y toca m^o. xihui tl

fr. Juan
Simene

X Axca martes y c. y hui tl ma mi de mayos.
y nipa xihui tl i boz. a nos.

X ju^o. derogas omic amaxac pu hui y xpa te g
tlato y toca p^o. xvarez yoa. pchlipi. xvarez
X mar ti. tlaco omic tlakui lipa pu hui y xpa.
te guilla to y toca ju^m. yao tl

fr. Juan
Simene

Y Arca. Jueves. y. 3. y hui mani de mayo.
y nipa xi huitl 1607. años.

y Francisca na omic a te co puhui xpa segui
tlato y toca gr. tlato. yoa. age lmo. tlachind

fr. Juan
Simenes

Y Arca. miércoles y. 16. de mayo. y nipa xi huitl
1607 años.

Y pilla omic mij quitla pokij xpa seguitlato
yntoca pallo de s. miguel

Y pado ocelotl omic xallac pokij xpa segui
tlato yntoca gosal delana ynta miguel xpa

Y conto xochitli omic. s. lary thane xpa seguitlato
yntoca gabriel de s. lary

Y yabal ocelotli omic atencicalcan y puhui xpa
teguato p. xochitli

fr. Juan
Simenes

3

17
Aca miancolles y. 23 de mayo yupa xihuitli
1607 años.

X xobal cacaloxoch omic. f. ju. atenco chane yupa
tequitlato yntoca ju. xochicane

X tyn tonal omic sp. acatitlathane yupa te
quitlato yntoca yalle motoama

X m. xoxaco yot. f. ju. atenco chane yupa
tequitlato yntoca ju. xochicane

J. B. Moxen

Aca vicanes y. 1 de junio yupa xihuitli
1607 años.

X angel mo xicxthli omic acatitla teticque xohij
yupa tequitlato yntoca lances yaotla

X jiana tlaco omic m. quititla chane yupa
tequitlato yalle d. m. m. m.

J. B. Moxen

X bax no cohatla omic haguil tenco atachinal
athane yxpa seguitla to yntoca
miquel xochitla

X cathalena xoco omic acatitla barytepac
thane yxpa seguitla juhanatl

X p. milla omic flaxilaculpa tepa chane yxpa
seguitlato yntoca friar. thama

X juana tiacapa omic flaxilaculpa chane
axcofla yxpa seguitla yntoca mathao
huizitla

X xiliaxoco omic haguil tenco viznabac
thane yxpa seguitlato yntoca p.
de s. friar.

João Moreno

Quinto sabado ye. 9 de junio ynpa xixuitl 1607 as.

X xuxpa yerroth omic atenco ocatitla chane yxpa
seguitlato yntoca fimes de s. iago

X miquel xiboti omic haguiztenco calitl chane yxpa
seguitlato yntoca al. quaxitla

João Moreno

X pablo herate omic tiaguis tenco amicalis Thane
xxpa tequi tlato yntoca mni qotica
X fran. yacel omic tiaguis tenco xalac Thane yx
pa tequi tlato yntola gappal delena
X sustina tiacapa omic tlaxiacaipa vitnahuac du
ne yxpa tequi tlato yntoca pedro delena

[Signature] Moxenos

X Arcá martos y exii thui ma ni de junio.
y nipa x ihuitl. iboz. años.

X bernado. d. s. miguel. omic. tiaguis. teco
pohui yxpa tequi tlato yntoca franco
dapalos

X fran. ca te yve omic mizquitilla pohui yx
pa tequi tlato yntoca p. da mia yoa gaspar
d. s. mni.

X antonia tlaxaxahual omic ^{tiaguis te co 1^a} ~~xxpa tequi tlato yntoca~~
~~xxpa tequi tlato yntoca~~ ~~xxpa tequi tlato yntoca~~
pohui yxpa tequi tlato yntoca pablo hernandez

[Signature] Moxenos

x Axca micacalleg. y cxi hui mani de junio.
ynipa xi huitl. i 607. años.

x angellina cco xchi omic Axcoflan pohui y xpa
te guittato y toca firmo. de ordoz

x y sabal. y chpo hualacic omic to to xochitla.
pohui y xpa te guittato y toca xpo vale. herna
ter ync catca. melor huitit

x anā. xilo. omic acati tla pohui y xpa te guittato
y toca juseph. tlato

x ma xochi omic cur hui y aca pohui y xpa
te guittato y toca j. v. huitl

J. B. Moreno

x Axca juces y cxi huitl ma ma de junio
ypa xi huitl. i 607. años.

x miguel. xochitl omic tlaxilla calpa. puhui
y xpa te guittato y toca mathias. v. huitl

x galpal. de lonā. omic tlaxilla calpa. puhui
y xpa te guittato y toca fra. n. y aca

J. B. Moreno

19
X Axcā miczcolag ye 4 tl mani de julios.
ypa xi huitl. i 607. años.

x pablo. chiyē. omic atech cal capuhui xpa
tequitlato y toca miguel xochitl

x mag.^a y ye xochi omic atech gal capuhui xpa
tequitlato y toca miguel xochitl

x anā. xochi omic te naxcal capuhui xpa.
tequitlato y toca mⁿ. foteo

Moreno

x Axcā viczcolag ye vi huitl mani de julios.
ypa xi huitl i 607. años.

x angelina. tlaco omic miguel tilla pahui
xpa tequitlato y toca pablo. d. f. miguel

x juana. tiacapa omic acatilla pahui xpa
tequitlato y toca p. yaotl

Moreno

X Arcá s^o ye. 7. fl. mani de julios ypa.
Si hui^o 1607 años.

X ju^o pab^o tista omic a te co puhui y xpa te gu
tlato y toca fime^o. d. s. gi^o.

X athale nã tlaco omic a te co oco tilla
puhui y xpa te gu tlato y toca fime^o. d. s. or^o.

X caxilia. xoco omic tiagui ztecolahitio.
puhui y xpa te gu tlato y toca ber. no
qua al. y oã al. gcau^o fli.

X Elena. te cpa xoch omic acatilla puhui.
y xpa te gu tlato y toca juse ph. tlato

+
fr. Juan
Ximenes

Arcá domingo ye 22 de julias. y pã xihuitl
1607 años.

5a X mag^{na} mochal omic huey tepac puhui y x
pã te gu tlla yntocã luy ma aua

7a X fran^{co} yaotli omic tiagui tenco callitio puhui
y xpa te gu tlatoque yntocã al. gcau^o fli y oã
6a no gcau^o fli

21
r Axcá maetas y cxx & Shuitl mani de agosto.
ypaxihuitl. i 607. años.

r 8^o te to. o mic aca titla pahui y xpa tequi.
llato y to ca juachi. d. f. p^o

r maziá roco. o mic. st. la y s. te co tla pahui y xpa
tequitlato y to ca gabirial. f. la y s.

San Lorenzo

r Axcá micacolas y cxxg Shui mani de agosto.
ypaxihuitl. i 607. años.

r p^o te zca o mic te mescalco pahui y xpa tequi
lla to. y to ca min tgo te co. y o a fran. co ximenez.

r azilia vical ata co pahui y xpa tequitlato y to
ca. doribio y trall

r mathe o. gar. o mic te pe xpa pahui y xpa tequi
llato y to ca ju. garos. y o a 8^o te metoca

San Lorenzo

Arx fusces y. xxx. huit m. nida gos
n. y. p. t. huit i. 607. a. nos. —

aynäs. ocoxochi omie acanilla puchin yza
laguillato. yto ca ju se gñ. tla to.

natalenā. xō. m. omic vey. t. p. c. p. u. h. a. i. r.
 x. p. a. t. e. g. u. i. t. l. a. t. o. y. t. o. c. a. t. a. y. s. m. a. u. c. e. s.

St. Petersburg

x Axia. f. 6^o y c. i. huitl mani. se tie pare.
x pahuitl — 1607. años —

Gaspar. mētoā. omictepexicpa pahui nxa
tequitlato ytoā ju. garos. yōa. di. d. mētoā-

Adoribio. vizitell o mic atchicalca puchal y repa
ta quitlato y to ca miquel. xochitl

10 de Mayo. 1861

22
A Arca marles. ye. x. lhuibna ni setiapera.
ypati hui tl . i 607. a nos.

x pablo. guacag tli o mic te ticpac puhui.
y xpa te guilla to y to ca facas. ya o tl.
yo a p. ya o tl

J. P. Moreno

A Arca nicolles yexhuil mani setigera
ypati hui tl . i 607. a.

n miguel xochitl o micate ch calcapuhui y xpa
te guilla to y to ca p. xi u tli

a n. a y d p o h u a l a c i c o m i t x a i u i y a c a p u i h u i y x
p a t e g u i l l a t o y t o c a p. v i g i t l

x al. guacag tli o miciaqui y to co calitio puhui
y xpa te guilla to y to ca p. no guacag tli

J. P. Moreno

Arca viernes yc. 29. de setiembre yspanci
huitl 1607 años.

Y Juana xoco omic sp^o. acatitla chane yspan
tequitlato yntoca Juani de sp^o. —

Y Cecilia tiacapa omic .s. tam^a. a suptio nocht
co pokij yxpa tequitlato yntoca fino miz
tli —

Y anaxoco omic .s. tam^a. a suptio nochtongo panui
yxpa tequitlato yntoca yntoca fino miztli

Y mag^{ta}. xochi omic .s. tam^a. a suptio nocht
co pokij yxpa tequitlato fino miztli

Moreno

Axcā domingo y^c 31 de setiembre ypan
xihuitl 1607 años.

X bartholome gocalles omic migquititla
thane xepā tequitlato yntoca pablo
de s. miguel

x

J. B. Moreno

Axcā lunes y^c 8. may de octubre ypa xi
huitl 1607 años.

X pedro quauhtli omic acatitla chane yx
pan tequitlato yntoca jessph tlato

X m.^a xoco. omic tlauhucpā thane xepā
tequitlato yntoca pan.^{co} yaotl

J. B. Moreno

Arca miarcolag yc 10. manj cleoctoria ynpam xihuitli
1607 años.

X mag^{ta} ocedni omic tlaxilacalpa momoztitla
thane ynpam tequitlato yntoca omi miquili

X sustina ocedni omic quauhteco thane ya
pa tequitlato mel. or quauhtli

J. B. Moren

Arca domingo yc 14 de octubre ypacihuitli
1607 años.

X donaluysa gonzalez omic tlaquitzeco atedni
calca thane ynpa tequitlato p^o xihuitli

J. B. Moren

Axxcā mardes yō 16 de octobre ypa xihui
tli 1607 años.

Y gabriel ximeron omic tlaxicalpa
huitnabac thane ypa tequitlato ym
toca p^o. delana

J. B. Moren

Axxcā Jueves yō 13 de octobre ypa
xihuitli 1607 años—

Y Joseph tlato omic acatitla thane
ypa tequitlato yntoca p^o. yaotli
yōa angusti gariche

Y omni xihuitli omic acatitla tethi
par thane ypa tequitlato ynto
ca p^o. yaotli yōa legal yaotli

J. B. Moren

Axcā sabato ye 20. de octobre ympā xihui
tli 1607 años—

Ylucia xoco omic acatitla Thane xepan
tequitlato yntoca p.^o yaotli— yncatā
fufeph tlato—

Y ylabal yohpochhuacac omic acatitla
tetiopac Thane yncatā miguel quauhtl
xepā tequitlato yntoca Lucas yaotli—

Y fufeph ycnottl omic tiaguil tenco Vigora
vāc Thane xepā tequitlato yntocā
p.^o xiuhtli yōā jū. gar—

to
Moxenos

Quercia martes y^a. 23. de octubre ynpa
xihiitli 1607. años—

Y ana xochi omic mizquitilla thome
xapan tequitlato pablo de s. miguel
yñe huan. tlamaca. catca —
Y padro huijizil. omic tiaguir tenco te
naxcalco chana xapan tequitla
to yntoca felipo sabo. yñe h. lph
o. lli—

Alto Moriendo

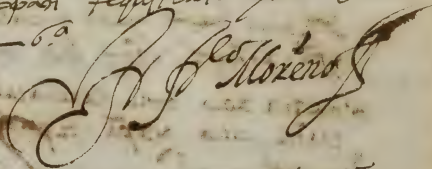
Quercia lunes y^a. 29. de octubre ynpa
xihiitli 1607 años—

Y Juana xoco omic tlaxilacalpa teopan
chana xocpa tequitlato yntoca huan.
tlamaca — 6.^a

Alto Moriendo

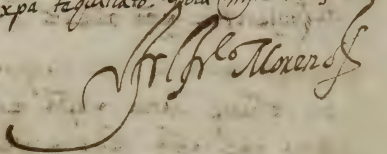
Sexta sabado yr 3 de noujebre ypan xi
 huitla 1607. años —
 y fion. del castillo omo tetolxochitla cha
 ne ypan tequitla to yntocâ jñi acro
 yata —

y m^a salome ome tlaxilacalpâ Teopan
 chane ypan tequitlato yntocâ fion.
 hamaca — 6.^a


 J. de los Rios Moreno

Axian viernes yr 8 ylhuitz de noujebre ypa
 xihuitz. de 1607 años —

y p^o thalpech ome tlaxilacalpâ momo 3 hitla
 chane ypa tequitlato ypa omjñi mi 3 hitla


 J. de los Rios Moreno

Axian lunes ye xij ylhuitl. mani. de Noujembre
ypā xihuitl 1607 años — — —

12^a xoco omic acatitla. teticpac. thane. catca.
Tercera yepā. tequitlato. ytoea. pablo mocauhqui —

J. B. Moreno

Axian Jueves ye xv. ylhuitl. mani. de Noujembre
ypā. xihuitl. 1607 años — — —

ymezia xoco omic. tlaxillacalpa acxotla.
thane catca. yepā. tequitlato. ytoea. mat.
huitzil — 6^a

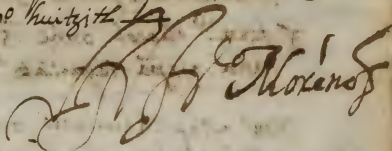
J. B. Moreno

Axian sabado ye xvij ylhuitl. mani.
de Noujembre. ypā. xihuitl. d. 1607 años —

y Alonso quauhtli. omic. hanguitance. tanexa
leo. thane. catca. yepā. tequitlato. ytoea
fimo gar.^a ypa. feliphe. jacob —

/ / /

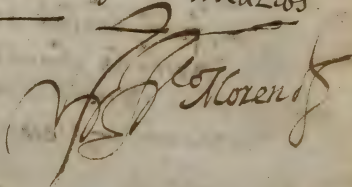
y Juana pasque 3. omic Cui x hui yaca. pohui.
catca. y x pa. te quitlato. ytoca mat. huez
qui yotz. yoa. po huitzitz

 Moxenos

A xia. Jueves y cxxj. y huitz. man. de Noúbre
ypa. x huitz. di. 67. años

y Diego. Jaco 60. omic tepexpa. thare
catca. y x pa. te quitlato. ytoca. di. d. mē toca

y maria. xochi. ^{omic} tere xcalco. huez tepac. tha
ne. catca. y x pa. te quitlato. ytoca. omic
tzotca. ymc. catca. ytoca. mazarcos.
tlamaca

 Moxenos

Arcan sabado. ye 24 ylhuitl. manj. de
Nouembre ypa xihuitl. d. 1607 - años —
x fran.^{co} tlacol omic. s. ju. atenco. thane
catca. yxpa. tequitlato. yfoa. ju. xochicauic

Ym.^a ythpochhualacic omic tianguiztenco.
tenexcalco. thane. catca. ym.^a alotlatolcece
yxpa. tequitlato. yfoa. jimo gar. yoa.
felipe jacob —

Juan Moxeno

Arcan Lunes yo 31. De D'iembre
y panxi huitl. 1607 as. —

x fran.^{co} Sualacic omic. tianguiztenco
xochitla. chane catca. yxpan requi
tlaro yfoa bar tgo lo men olin ypa.
martin tgo tecon —

Juan Moxeno

Axxar. Jueves ye. 6. yhuith. de diciembre
ypa xihuitl. de 1607 años — —

Y anfon. colli. omie. ^{ta} ma mag. sianguaj. Benito.
pohuj. catca. yxpā. tequiltato. ytoea. Diego.
Jacabo — — — —

Y cezilia. xillo. omie. S. ylefonso. tlauhtayonca. ateco
thane. catca. ync. andres. ytzli. catca. yxpax.
tequiltato. ytoea. ^{mm}. toto de — —

J. B. Moreno

Axxa martes. ye 12. tl. de diciembre. ypa xihuitl.
de 1607 años — — — —

Y alonso yhuimoyahua. omie. niz quitilla. thane.
catca. yxpā. Regidor. ytoea. pablo. d. s. miguel.
ytoa. p.º damia — —

Y m.º vical. omie. cuixvirayaca. thane. catca. ync.
Jua. terna zal. catca. yxpā. ytoea. mat. huc yqui
yotl. ytoa. p.º huitzilt — —

J. B. Moreno

Alexan miercoles . ye 14 ^{ta} mari . de febre
ypa . xi huitz . d . 1607 años — — —

^{omne}
y ara feyue . nangui3tenco . xallac . thane
catca . yxpā . tequitlato . ytoca . gaspar . de
luna . yoa . miguel . Roy3z — — —

J. M. Moreno

Axtā . sabado . ye 17 . ^{ta} mari . de febre
ypa . xi huitz . d . 1607 años — — —

y ju . yaotz . omne . atenco . thane . catca . yxpā .
tequitlato . ytoca . thorbio . ythual — — —

y m^a . salome . omne . nothtonco . thane . catca
yxpā . te gidor . ytoca . p^o hernante3 . yoa .
ju . vicente . yne . fran^{co} . deliz — — —

y xpōual . hernante3 . omne . totolxothitla . thane
catca . ^{yxpā} tequitlato . ytoca . ju . acxoyatl .

J. M. Moreno

29
Axxa viernes. yrith de zienbre ypa xihuitl.
d. 1607 años

Y m^a tiacapan omic. s. m^a mag^{na} tianguiztenco
thare. catca. yxpa. tequitlato. ytoca. diego
jacobito yne. felipe xochitonal catca. —

Y isabel xochi. omic. s. m^a mag^{na} teithilco
thare. catca. yxpa. tequitlato. ytoca. pablo.
teyemuh. yne. potlatz catca. —

Moreno

Axxan lunes. ycelth de zienbre. ypa.
xihuitl. de 1607. años

Y ana xochi. omic. tianguiztenco. callitico. thare.
catca. ymixpa. pipiltin. juachi cano. yoa. gabriel
d. s. luyz — 6^a catca —

Y cecilia tlaco. omic. tianguiztenco. xalac. thare
catca. yxpa. tequitlato. ytoca. gapar. de luna
yoa. miguel. Royz — 6^a catca —

Y m^a xoco. omic. acatitla. tatiapac. thare. catca.
yne. mel^{or} huitztl. yxpa. tequitlato. ytoca. pablo.
mocauiqui —

Moreno

Axca viernes y c. 28 y huitl. marij de febrero.
ypa. xihuitl. de 1607 años — — —

D marta xochi. omic. 5^a ma. asupcio. nochtenco
hueyualco. thare. cata. yxpa. tequitlato. ytoa.
simo miztli — 6^a cata — — —

[Signature] Moreno

Axax jueves y c. 3^{ta} mari. d. febrero. ypar.
xihuitl. d. 1608. años — — —

D luzia tlamiachual omic. siarguiztco.
tenexcalco. thare. cata. ync. thomas.
ma cue x. yxpa. tequitlato. ytoa. simo.
gar. ypa. felipe. jacob — — —

D justina xochi. omic. mizquitlato. thare.
cata. ync. mpr. ta vetli. yxpa. tequi
tato. ytoa. pablo. d. s. miquel. ypa.
p^o damia — — —

[Signature] Moreno

Axcán Martes. yc. 22. ylhuytl. man. de herero.
ypā. xihuytl. d. 1608. años —

ana acico. omic. atenco. tlancac 3th. thane
catca. yne. jū. poctli. yxpā. tequitlato. ytoca.
al. quauhtli —
fij d'al maga

Axcán Martes. yc. 29. ylhuytl. man. de herero.
ypā. xihuytl. d. 1608. años —

x gaspar gar. omic. tianguiztenco. callitic. thane.
catca. yxpā. tequitlato. ytoca. bez. no. quauhtli —
bez. no. amono yehuatl. omic. tām. a supco. nochtoco.
thane. catca. yxpā. tequitlato. ytoca. jū. huitzi
th. yōa. jimo. cetl —

Foray Jon
de Cortezas

Axcan Domingo. yc. 10. ylhuyt. mari. d. he. freze
ypa. xihuyt. d. 1608. años

Y Ju. Chuat. omic. fianqui 3tenco. ^{huyt pce} thare.
catca. y xpa. tequitlato. yto ca. ^{myr. tzo}
taco

Y antonia. cihuato. omic. ^{ta} ma. mag. ^{na} fian
qui 3tenco. thare. catca. yne. luidag. mitz
catca. y xpa. tequitlato. yto ca. diego. jaco
bo

Jay Jon

Axcan Jueves. yc. 21. ylhuyt. mari. de febrero
ypa. xihuyt. d. 1608. años

Y azilia xothi omic. ^{ta} ma. a supcio. fian
qui 3tenco. thare. catca. yne. Ju. motolimia
catca. y xpa. tepixqui yto ca. Ju. omic.

Y ana xoco omic. ^{ta} Ju. atenco. thare. catca.
yne. Ju. tlama ca. y xpa. tequitlato.
yto ca. Ju. xothi cuic

Jay Jon

Axcā. viernes. ye 22. ylhuitz. mani. de febre
 20. ypa xihuitz. d. 1608. años

Y pedromila. omic. tlaxilatalpa. acxotla. thane.
 catca. ye. diego. leo. yxpa. tequitlato. ytoca.
 matheo. huitzi tl

Y lurego. xuares. omic. s. m. asupcio. nochtenco.
 thane. catca. yxpa. tequitlato. ytoca. simo.
 miztli

Y m. xochi. omic. Cijx hujaca. thane. catca. yxpa.
 tequitlato. ytoca. matheo. huaryguityotz. ypa. p.
 huitzitz. ypa. catca. miguel ximenes 6a

Ray J m
 J de Fontez

Axcā. jueves. ye 3. ylhuitz. mani. april.
 ypan. xihuitz. d. 1608. años

Y p. xuares. omic. amaxac. thane. catca. yxpa.
 tequitlato. ytoca. p. olli

Y ju. juarez. omic. amaxac. thane. catca. tlacote
 quitz. catca. yxpa. tequitlato. ytoca. p. olli

Ray J m
 J de Fontez

Axxan miercoles. ye. 23. ylhuitl. mani. de april.

y pā xihuitl. 1608. años.

y Juana salome. omic. tlaxilla calpā. axomolco
thane. catca. yxpan. tequitlato. ytoca. gaspar
galego — 6.^a catca —

y po ocelotl. omic. ^{ta} maq. ^{ra} nangui tenco. thane.
catca. yxpan. tequitlato. ytoca. diego. jacob.

Jayso m
Joel on trez

Axxā. jueves. ye. 22. ylhuitl. mani. de maius. y pā
xihuitl. 1608. años.

y martha. tlaco omic. tlaxilla calpā. axomolco
thane. catca. ynātīm catca. diego. ss. Regidor.
yxpā. tequitlato. ytoca. gaspar. galego. — 6.^a
catca —

y franco tezca. omic. atenco. callitc. thane. catca.
yxpā. tequitlato. ytoca. diego. tlato. —

y miguel troy. omic. nangui tenco. xallc. thane.
catca. yxpā. tequitlato. ytoca. gaspar. deluna —

Jayso m
Joel on trez

Arcan. viernes. ye. 18. ylhuitl. mani. de Julius.
ypā. xi. huitl. 1608. años

y frax. hualacic omic fianqui3tenco. huitznahuac.
thane. catca yxpā. tequitlato. ytoca. p. xiuhitli.
y Juana tlaco. omic fianqui3ten. xcallac. Thane
catca. yxpā. tequitlato. ytoca. gaspar de luna
tlacotequitl. catca — 6.ª —
y pablo poctli omic fianqui3tenco. ameyalco. Thane.
catca. yxpā. tequitlato. ytoca. miguel. huitzitl

Prayson
de Contreras

Arcan. lunes. ye. 21. ylhuitl. mani. de Julius. ypan.
xihuitl. 1608 años.

y Joseph yaotl. omic. S. antonio. fianqui3tenco.
pohui. catca. yxpā. tequitlato ytoca. simo. huitzitli.
y elena tiacapan omic. tepexicpan. Thane. catca. ync.
Juā tatal catca. yxpā. tequitlato ytoca. Diego.
dementoca. yoa. Jā garlos

Prayson
de Contreras

Alexan Martes. ye 26.^{ta} mani. de agosto. ypa.
xihuitl. de 1608. años

8 fran.^{co} d. s. Joseph. omic. tlaxilacalpan
axomolco. pohui. catca. yxpā. tequi.^{to}
ytoca. gaspar. galego. yōa. Regidor. ytoca.
Diego sanchez

8 m.^a tayue. omic. atenco. ocolitla. pohui. catca.
ynantzin. marcos. derogas yxpan. Regidor
Jimeo. d. shago. 6.^a catca

8 m.^a cacaloto th. omic. s.^a m.^a mag^{na} tathitil
co. thane. catca. ync. pō. yaotl. catca. yxpā.
tequitlato. ytoca. pablo. tayc mui. yōa.
pō coyotl

Ray Jōm
Joelontez

Alexan viernes. ye 29.^{ta} mani. de agosto. ypa.
xihuitl. de 1608. años.

8 p.^o Cohuatl omic. s.^a m.^a mag^{na} tathitilco
thane. catca. yxpā. tequitlato. ytoca.
pablo. tayc mui. yōa. pō coyotl

Ray Jōm
Joelontez

Axxā viernes . yd 26. ylhuitz . maon . de setien
bre ypa . xi huitz de 1608 . años

y m^a salome omic tianguistenco . huitznahuac
thane . catca . y xpa . tequiltato . ytoa . p^o xi
uhthi . yoa . ja . gar . sala . catca

y m^a ocoxoth . omic . s^a . m^a . mag^{na} . tethi thilco .
thane . catca . y xpa . tequiltatoa . ytoa
pablo . teyemuh . yoa . p^o coyotl . b^a . catca

Jay Jo m^a
Jofontezal

mica pehaa . quauic . panto . miquilla . mica
mo machio . ria . au . mpa . tlacpac . ycuilil
log . reguimitat . n . fuer



Quinomi cuiloq Mimigue
de . 1609 . as .

+ +

Axcá Lunes 7c. xv. febrero. 1609 años
 Ma. p. nahuiz. omic. tiaguiz. toco. atachicalca
 ne. xpa. tequiztato. yntoca pablo. hernandez
 pablo. mocaufqui. omic. acati. fla. le. fle. pac
 hane. xpa. tequiztato. yntoca. diego. xilort

Fray J. m.
 de Montez

Axcá vienes 7c. xxvij. de mayo. 1609 años
 Ma. p. nahuiz. omic. tiaguiz. toco. ta. rexcalco
 po. hui. xpa. tequiztato. yntoca. po. matheo

Ma. p. nahuiz. omic. tiaguiz. toco. ta. rexcalco
 po. hui. xpa. tequiztato. yntoca. po. matheo
 vi. hi. R.

Fray J. m.
 de Montez

Axcá martes 7c. de mayo. 1609 años
 Ma. p. nahuiz. omic. tiaguiz. toco. ta. rexcalco
 po. hui. xpa. tequiztato. yntoca. po. matheo

Fray J. m.
 de Montez

Alexan Domingo ye. vi. ythuitl mani de julius
ypa xihuitl de 1609 años

franc. cohuatl omic. s. ju atenco pohui yxpan
tequitlato ytoea. s. xochicuic. yoa. fiscal franc.
d. s. juā

gabriel olli omic tlahuillilpan pohui yxpa
tequitlato ytoea franc. ypatl — b. catca

melor. damiel omic mizquitilla. pohui. yxpan
tequitlato ytoea. p. damia — b. catca

Ray Jon
de Contreras

Alexan sabado ye. 15. de mes de Agosto
ypa xihuitl de 1609 años.

mag. angelina omic. ^{maria filipe Lopez} mizquitlan pohui yxpan
tequitlato p. damian yoa Juan Bautista.

ju perez omic. temescalco. pohui yxpan Regidor
p. mat. yoa tepixqui ytoea joseph olli

Ray Jon
de Contreras

J

Arcas Domingo y c. ij. th y metztl. de here 20
ypā xihuitl d. 160 años

B gabriel d. s. luis omic. tianguiz tenco Callitica
pohui ymixpā pipiltin Juathi. Cano yca
p. d. s. fran

B angelina xoco omic. tlaxilla calpā huitznahuac
pohui ync. sebastian pasquer yxpā. tequi
tlato ytoca. mat. ximenez

B ana sacobe. omic. acatitla. pohui. ync. juā
santher yxpā. tequitlato ytoca Diego
xilotl

6.^o **B** Andes morzen. omic. tlaxilacalpan
teopan pohui yxpā tequitlato ytoca
fran. ximenez.

Ray Jom
de pnteres

Arcan sabado yc. 6.^{ta} de marco. ypan
xihuitl. d. 1610 años

3^{ta} ezeqia. tlaco omic. fianqui. tenco callitic
pohui yne marcos hernanta. yxpā. tequi
tlato. ytoca. Jimco xuare. yua. Juacki. Cano

3^{ta} Joseph deluna omic. tlaxillacalpan huitz na
huac. pohui yxpā. tequitlato ytoca. mat.
ximene

3^{ta} bunauandora. d. s. tiago. omic. tlaxillacal pa
huitznahuac. pohui. yxpā. tequitlato. ytoca.
mat. xime ne

Payson
de onte rez

Arcan sabado yc. 17.^{ta} de abril. ypan
xihuitl. d. 1610. años

3^{ta} ju. bap. omic. atenco callitic. pohui.
yxpā. tequitlato ytoca. Diego tlato

3^{ta} yaotl omic. 5.^{ta} m. assupcio. no
entenco. pohui yxpan. tequitlato. ytoca
jimo mitli

F fran. mitz. omic. s. uile forso pohui
y xpan te quitla to. ytoa mñ tlacol
yoan to pile. ytoa p. tlacote

Ray Jo mñ
Joel Indrac

S

r Azcaayc is fl manimezdi de nayo ypan
tequite 16 roanag

F

r diego cosme y tlaxilacal pa guitz haxaac
yegan tequitlato matzo manuel yoa
attte migt dap. lista

F

r Juana xoxayol omic san Anm. a sap
do modhtonco. ju. amaxac pohij y xpa
tequitla paulo tepatli yoa juaph

F

r m. xoco omic tlaxilacal pa teopa po
hij y xpa tequitlato ytoa linc. co. fla
maca

Ray Jo mñ
Joel Indrac

Arcan Jueves y c. 9.^{ta} de agosto y pa. xihuitz.
de 1610 años

6.^o  p.^o deluna omic milquitilla atlahpolco pohui.
catca y xpa tequitlato y toa p.^o damia 6.^o catca

 j.^o tgozco omic. acatilla. pohui. catca. y xpan
tequitlato. y toa. Diego xilote y toa agustin
sanchez

6.^o  m.^a ataxoth omic. s.p.^o tianquiltarco. pohui
catca tlacotequitl catca y xpa tequitlato. y toa
balthazar tlacote atohmilco tequitlato

 fran.^u ximenez. omic. f. ju atenco pohui. cat
ca y mixpa. pipiltin. m.^o gar.^{an} y toa fiscal t.^o m.
gabriel. d. s. fran.^u

Fray Jo m
de portezas

Axcan lunes ypan metzli de septiembre
ye 20^{ta} mani de 1610 años ~ ~

 mñ quauhtli omic s. ju. amaxac pohui
carca yxpa tequitlato ytoa pablo
goncales

 ysabel pitapi omic s. p^a ~~fraguil~~ ^{tanco}
poteri. catlea tequitlato ytoa barthasal
tlacotl ync. alonso yhuitt mayahua

 m^a cohuaryhua omic s. ju. amaxac pohui
ync mñ quauhtli carca yxpan tequitla
to ytoa pablo goncales ~ ~

Jay Joma
de pntre

Axcan sabado ypan metzli de octubre
ye 16^{ta} mani de 1610 años ~ ~

 ana xochli omic s. m^a a supcio noth fonco
huey calco pohui ync fran. cohualt yxpa
tequitlato ytoa pablo yachua yoa
regidor jimo mñ tli ~ ~

Jay Joma
de pntre

7
Axcan miercoles ypan metzli ye. 8. ylhuitl
del zienbre ypa xihuitl de 1610 años —

 Lucas de s. Niago ^{ome} totol xochitla pokui cata. y xpa.
tequitlato. ytoca. matheo tlamaça ypa Regidor
ypa ju acxoyatz ~ ~ ~

Payson
Joel ontheros

Axcan sabado ye 15. ^{ta} de henero ypan.
xihuitl de 1611 años ~ ~ ~

 ysabel vical ome. totol xochitla pokui
cata. ync. miguel huitzitz y xpan. ta
quitlato ytoca matheo tlamaça ypa
ju acxoyatz ~ ~ ~

Payson
Joel ontheros

En re

f

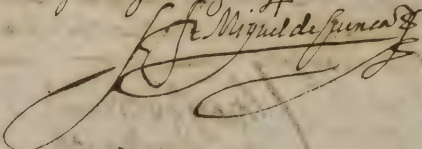
Axcan Jueves ypa metztl de febrero ypan
xihuitz 16^u años

sol.^a  frascisca antonia omic tianguitenco atenchi
calca. pohui. catca. yxpa. tequitla to. ytoea
gaspar de luna sol.^a

6.^o  felipe xochitonal omic. f.^a mag.^{na} tianguit
tenco. thare. catca. ypan. tequitla to. ytoea
diego jacobos 6.^o

Axcā martes y 22.^{ta} metztl de febrero 16^u ay.

 ara tiacapan omomic mi^z qui titla. pohui. catca
yne jñ Cxementa. yxpa. tequitla to. ytoea. po
domita yoa Regidor jñ. baptista

 Miguel de Juncos

Alexa Martis yei.^{ta} de marzo ypa xihuitl
d. 16^{ta} años

Catalina faye. omie pilpa tropa pohui catia
yne ja gabriel xepan tequitlato ytoa
Jac.^{co} tlamaea

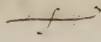
Miguel de Huonca

Alexa sabado ye 2.^{ta} de abril. ypa xihuitl. d. 16^{ta} años

ma. ye gotz omie. s. ma. magna tangui tenos pohui
catia yne gabriel huitzil xepa tequitlato
ytoa Diego Jacobo. ypa topille Diego
yaotz

Cezilia xoco. omie acatilla etacia qixca.
chare catia yne miguel huitzil xepa
tequitlato Diego xilloz. ypa agustin ss.
ll. —

Miguel de Huonca

Axcan Domingo ye 29th de mayo ypa.
xihuitl .d. 1611. 

 miguel huitzil. omic tolxochitla pohui
yxpā tequitlato. ytoea mathas tlamaa
yōa jūacxoyatl

Miguel de Sienca

Axcan Jueves ye 16th de junio. ypan
xihuitl .de 1611. 

 simo Cuethax omic acatitla pohui
tlaco tequitl catca yxpā tequitlato
ytoea Diego. xilotl yōa agusti ss. 

 ana quetzal omic tlaxilacalpa. tzoā.
pohuitlaco tequitl catca yōa gino
monametica yne jūvicata ypan
tequitlato tlaxilacalpa

Miguel de Sienca

Axcan Miercoles ye 29.^{ta} de octubre ypa
xihuitz d. 1611 años

m.^a xochi omic .s. m.^a mag.^a chingatepec pohui
ypan pablo teryeniah ypan tequitlato ytoia
p.^o Coyote ypa tepicqui. ypa Diego Chuatl

Miguel de Iruca

Axcan sab.^o ye 29.^{ta} de octubre. ypa xihuitz
d. 1611 años.

fran.^{co} tlacocot omic .s. su amaxac pohui. catca
ypan tequitlato ypa p.^o olle ypa pablo. go
calle. al Cua al mayor

Miguel de Iruca

Axcan jueves. ye mil tres h. diciembre de ibi años

de luga. omic axomolw pohui catca ypan
tequitlato ytoia p.^o de Potos yhuangae par de luga
tequitlato

Miguel de Iruca

Axian sab^o y 17.^{ta} de Zienbre ypa xihuitl
d. 1611 años

5a  m.^a beatrix omic tianguiz teco atechi
calca pohui yxpa tanguitlato ytoea.
gospaz de luna yoa tzipixqui ytoea
po xihuitl 6a

Miquel de uenea

Axian martes y 27.^{ta} de Zienbre
ypa xihuitl d. 1611 años

 Juana xochi omic. s.^a m.^a a supcio
acatitla pohui catea. y. Diego
huitzitil yxpa tanguitlato ytoea
pablo d. s. p.^a yoa tzipixqui bonanetora
guauhtli

Miquel de uenea

Am de 1612

Axian viernes y 3.^{ta} mari de febrero ypan
xihuitl de 1612 años

Di.^{co} tlacott omic. 5.^{ta} m.^a a supio no ch ton co
pohui y xpa. tequitlato y toca. simo mi tli
y pa. anto quauhli

Miguel de penca

Axian lunes y 6.^{ta} de febrero y pa xihuitl
de 1612 años

Anto quauhli omic. 5. y le fole tlachtapan
chame y xpan tequitlato y toca mñ foto
coc

Miguel de penca

—
Axia Microles y 7. tia de marzo
ypa. xihuitl de 1612 años

E y p.º totococ omic. 5. y lefo so tlauh teyo
ca thane y xpa teguitla to y to ca
mn totococ ypa. te pux qui y to ca
lucas xochi tl.

Miquel de puenca

Axon lunes y 19. tia de marzo ypa
xihuitl de 1612 años

E Justina fiaca pa omic hanguiz teco
atotomilo. pohui yne jinto huititzil
y xpa teguitla to y to ca barthasal
tlaco tl.

Miquel de puenca

Arcan Sabado ye 19. dia. de maius. ypa xihui
tl de 1612 años —

Francisca ana omic totol xochitla pohui catca
ypa tequitlan ytoa matheo tlamaca ypa
tegidor ytoa fua bap.^{ta} tlacotequitl catca
ypa quindomonamic tinea
Miguel de suena

Arca viernes ye 15. dia de Junius ypa xihuitl
de 1612 años —

Juana yhuica xoch omic tlahuillil pan cat
ca ype mñ quauhtli yxpan tequitlato.
ytoa fran yaoth ypa tepixqui ytoa
fua deluna
Miguel de suena

Axcan lunes ye. 9. día de Julius. de 1612. años.

Mattheo Juarez omic atenco Callitic pohui
yxpan teguitlato ytoa alonso ximenez
yda tepixqui ytoa Diego tlato

ana ocozoth omic sianguitenco callitic
pohui yne catca gabriel chavez yxpa
teguittlato ytoa simeon Juarez

Miquel de fuenca

Axcan martes ye 10. día de Julius. de 1612.
años

ma yjexoth omic. 5.ª ma. a supcio. no
chtonico pohui yne catca pablo olli
yxpan teguitlato ytoa simo miztli

Miquel de fuenca

72

Axcan. Viernes y 17. dia. de agosto. d. 1612
años —

me fia xoco omic atenco tlaxaca y tla
pohui ync. mñ. mocuepatl y xpa. tziui
tlato y toca jimo tlacotl

Miquel de fuenca

Axcan. Lunes y 20 dia. de agosto. d. 1612
años —

p.º quauhtli omic. fianqui tenco tane scalco
pohui y xpan tziui tlato y toca susaph. olli
y pa p.º mat.º regidor

p.º ocelotl omic atenco Callitit pohui. yx
pan tziui tlato y toca al. ximene. y pa
tziui regui y toca Diego tlato

Miquel de fuenca

Axcan martes y 2.ª día de Septiembre
de 1612 años —

Bana xoxocoyol omic atenco tlana
caztle pohui yñe angelmo tlama
ca yxpan tequitlato. ytoea simo tlaa
col. Miguel de Sienca

Axcan Domingo y 7.ª día de octubre
de 1612 años —

Bmagna xoxocoyol omic s. ju atenco
pohui yehua tl yñe jupe macuex
yxpa tequitlato ytoea pablo huitztl
Miguel de Sienca

Axcan sábado y 27.ª día de octubre
ypan xi huitz de 1612 años —

Bmiguel atl omic s. antonio ytoea
nocitenco pohui yxpa tequitlato

ytoca mathias hui tzi tl

Miguel de Suenca

Arcan Domingo y 28. tia de octubre
de 1612 años

B mñ totococ omic f. y le fonso tlauhteyoca
thanc y xpā teguitlato ytoca fran.
hualocic yōa tzipixgui ytoca lucas.
Cohuatl

Miguel de Suenca

Arcan viernes y 9. tia de noujenbre
de 1612 años

B alonso aca omic tianguiz tenco atotomilco
pohuj y xpā teguitlato ytoca barthasal
tlacotl

Miguel de Suenca

Arxan Domingo ye 11 día de novienbre
de 1612 años —

B matthias huitzitz omic. s. antonio noch
tonco pohui xpa tequitlato ytoa
fran. llamaca —

Miguel de sumera

Arxan miercoles ye 19 día de Zienbre
ypan de 1612 años —

B agustin ss. omic acatla tehicpac
pohui yxpan tequitlato ytoa fran.
llamaca yoa Juan vicente alt. —

Miguel de sumera

Anno de 1613

Arxan martes ye 22 día de Enero
y pa xihuitl de 1612 años —

B agustin pere omic tlaxillacalpan
acxotla pohui xpa tequitlato ytoa
mat. gar. yoa simo de ordo —

Miguel de sumera

Axcan Martes y c. s. tia de febrero. d. 1613
años

13 mag. na yicxoch omic nochtongo totolxochi
poñij catca yñe lucas d' es diago. catca yoa
occepar oguimonamicica ju tzanatl. yxpā
teguittlatō ytoea ju ac xoyatl

Miguel de Luna

Axcan Viernes y c. i. tia. de marzo. de 1613
años

13 ma xoco. omic. mi3 qui fitla poñij yxpā
teguittlatō ytoea p^o damia. yoa ju bap. na
mayor domo y huepoñ catca pabie gonzales

Miguel de Luna

Axcan martes y c. 26. de marzo de 1613 años

13 mi q. Vicente omic mi3 quiñan poñij yxpā
teguittlatō ytoea p^o damian chuan. ju loap
huo tequittlatō catca

Miguel de Luna

— f —

Axcan sabado ye 11. dia de mayo de 1613
años

33 Mn de ualecia omic anaxac pohui
y xpan. taguitlato ytoea. p.º olli. yca
tafixqui ytoea pablo gozales

Señal de paz

Axcan martes ye 28 dia. de mayo
de 1613 años

33 fusi phi patla omic. 5.ª m. a supcio
nochtonco nopalla pohui catca. y xpan
taguitlato ytoea fu. tliilli. ytal poch
Mn xoxouh qui

Señal de paz

Axcan martes ye 11. dia de junio de 1613
años

33 miquel quauh tli omic atenco
callitic pohui y xpan taguitlato

45

ntoca alongo ximene 3 ypa tepixqui
lytoca ju xochitl

fe. llo de pags

Axcian Jueves ye 20. tia. de junio de 1613
años

B Ju mo yse omic tlaxilla apan. huitzna
huac pohui xpa tequitlato ntoca
matheo ma Noel. ypa p.º de luna

fe. llo de pags

Axcian Jueves ye 4. tia. de julio de 1613 años

B Juana xoxocoyol omic acatitla taticpac
pohui xpa tequitlato yto ca pedro
guahitli ypa tepixqui yto ca ju.º mo
cucpatl. tlaco tegeatl. natca

B m.ª salome omic atenco callitic pohui
yne catca p.º de s. fran.º xpa. tiqui
lato yto ca. doribio ythya

fe. llo de pags

Axcun lunes ye 8. tia. de Julio. de 1613
años

Cezilia xochi omic yahuatz yne
segepe Juarez tlaxilla alpan
actorea pohui xpa tequitlato
ytoa maff. gar. yoa goredidor
mayor ytoa simo de ordor

fr. Al. de pazz

Axcun jueves ye 15. tia. de Julio
de 1613 años

Sa fia guauhli omic. t. m. a. ssucio
noch tonco pohui xpa tequitlato
ytoa simo mizthi yoa p. damia
al Cuacil mayor

fr. Al. de pazz

Axcan vienes y 2.^{ta} de agosto de 1613
años

Jeromimo quauhtli. omic atenco Calli
hic pohui xpa tequitlato ytoa
al. ximene 3 yoa. tapixqui ytoa
ju xochitl

Se Albedrogo

Axcan sabado v. 24. dia de agosto
de 1613. años

Coatli omic. 5. mag.^{na} techichilco pohui
xpa. tequitlato ytoa pablo taveniuh
yoa tapixqui ytoa diego Cohuatl

Se Albedrogo

Axca. lunes p. 30. setiem bre. 1613 años

deniso. nictol. omic etico. calli. hic pohui
xpa tequitlato. ytoa. ju xochitl

Se Albedrogo

Axcan Domingo ye 13.ª de octubre 1613 años.

Pº mila omic y chuath. yñe ju ordoz
tlaxillacalpa accorta pohui y xpan
teguithato y toca matheo gaza.

Se Aldegraz

Axcan marcos ye 30.ª de octubre 1613
años

6.º **P**º marcos Jacobo ^{mexico} omic. tianguiztenco
Callitic pohui. yti yachcauh ju p.

Se Aldegraz

Axcan martes ye 5.ª de noviembre
de 1613 años

Pº Juana sanchez omic atenco Callitic
pohui. yñe catca mat. Juarez catca
y xpā tepixgui y toca ju xochitl

Se Aldegraz

+7

Axcan Jueves. y 7.^{ta} de noujenbre
de 1613 años

En Jui cacalotl omic tianguiztenco. atan
chicalca pohuj yxpan tequitlato yto
ca. p.^o xiuhli

Se Aldeapaz

Axcan sabado y 23.^{ta} de noujenbre de 1613
años

En la L.^o hualacic omic tlauhllilpa pohuj yxpa
tequitlato yto ca fran.^{co} yaotl ypa Jua
deluna Regidor

Se Aldeapaz

Axcan Domingo y 24.^{ta} de noujenbre
de 1613 años

En miguel chachalaca omic. s. p.^o assupcio
acatitla pohuj yxpa tequitlato yto ca
pablo d. s. p.^o ypa buauedura quihli

Se Aldeapaz

Arcan Jueves y 10^{ta} de Zienbre del 613
años

3^{ma} salome omic nochtenco. totolxochitla
pohuj ync ju bap^{ta} xpa tequitlato. y
toca ja bap^{ta} ypa tepixqui. y toca di.
ocuyf

Se Aldeapaz

Arcan ^{viernes} y 31^{ta} de henero d. 1614 años

3^{ma} miguel pab^{ta} omic tlaxillacalpa hui^{ta} na
huac pohuj xpa tequitlato y toca p^o de
luna ypa sebastia vasquez tepixqui

Se Aldeapaz

Arcan sabado y 1^{ta} de febrero del 614 años

3^{ma} jimo huitzi^{ta} omic fianguizenco a totornilco
pohuj xpan tequitlato y toca barthasale.
mixcohuatl

Se Aldeapaz

+3

Axcan Jueves y c. 6.^{ta} de febrero 1614
años

E franco de rosas omic fianqui ~~tan~~ coaten
chicalca pohui xpa tequitla y toca p.^o xi
uchli yoa gaspar de luna

Se Aldegraz

Axcan Lunes y c. 3.^{ta} de marzo del 1614 años

E pablo teye muih omic s.^{ta} m.^a mag.^{na} fian
guizte hco pohui xpar tequitla to. y toca
lucos cokuatl yoa. tepixqui diego cokuatl

Se Aldegraz

E Axcan Jueves y c. 3.^{ta} de abril del 1614.^{ta}
ana ychpoch hualacic omic. flaxilacal pan
teopa pohui yne catca miguel ythual
xpan tequitla to y toca fran.^o xi merna

Se Aldegraz

Axcan vicenes y 4^{ta} de abril. de 1614
años

Ysabel xochi omic yehuatz ync. atca
myn miztli tlaxilacalpan momoztitla
pokuj yxpan taguitlato ytoa gaspar. R.
yda. tepixqui ytoa. ber^{no} vasquez.

Señal de pago

Axca. lunes y 28. febrero. 1614 años

Bartholome. motolimá. omic. sancta ma
a ystho nechtaco fane ppxm. taguitlato ytoa
Juan Albi.

Señal de pago

Axca. martes y 23. febrero

1614 años

Gaspar. jacob. omic. ataco. calli tic. c fane
yxpa. taguitlato. yntoca. Kori bio axtval

Señal de pago

Aña miércoles y flamma de jehova 164 años.

In m^a xoco. o m^c acatla. chane xopa te qui flato.
y nitoa franco. flamaia. joa de que viete
T. de la Cruz

Aña jabo. jo. g. de enero 165 años

In p^o de rocas o m^c axi hualpa mo moztⁱ
fla chane xopa. te qui flato. joa de par
garego

In fron^{co} ximenes o m^c siaguiz te co
tanescalco. chane xopa te qui flato. jo
ca. joseph. olli

In parbara. flaa o m^c. siaguiz te co. jo
de chane xopa te qui flato. joa
joa p^o ximenes

T. de la Cruz

Axcá juenes. 722 de Inero 1615 años.

Dono. Xillott. omi acotilla. Gome xpa
teguis flato. Jntoca. Juseps. f3onte co

Jr. Aldegaz

Axcá. sab 7c. 14. de febrero 1615 años

Angos si'na. toy buc. omi. ataco. ocotilla. e sane
xpa. teguis flato. Jntoca. si meo d s. hago.
Jua leu hivi omi nochi to co polchi teguitg
o cá tca y xpa cal pixqui jino gar^a toy acagi
promisuo el s. Juan fiscal

Jr. Aldegaz

Axcá martes 7c

ma
7c maga. perer omi flaxilacalpa ac xolla dane
xpa teguis flato. Jntoca. matheo vñññ

Jr. Aldegaz

Axcá viernes. 7c. 3 de l'boil. 1 bis om̃s
J^o. flama ca. om̃c. ateco. oco fitta
chone. xpa tegu' nato yntoca fin
d. s. fialgo.

Se lo depara

Axcá. viernes. 7c. 7. demayo. 1 bis om̃s
xpa val xochitl. o m̃c ateco. s. lepbo sio
sane. xpa. teg' nato. yntoca s m̃ valagio

Se lo depara

Axcá. viernes. 7c. 21. demayo. 1 bis
m̃a. xochi. o m̃c. s. m̃a. nox lo co.
sane. xpa. teg' nato yntoca pueña
uetura. guanxthi.

Se lo depara

Pablo. mofolnle. omc. & m. a. fuprie
mofolnle. xpi. tag. fto. p. fto. a
puenaca. fura. q. u. fto.

Señal de paz

A xianic goley pā mofolnle. 10. a
junios. m. a. n. i. 8. a. n. o. s. o. m. i. c. n. i. c. a. s.
franco. f. e. p. e. x. i.

2. concillio. x. o. c. o. s. t. t. o. r. i. o. y. d. i. a. a. c. a. t. i.
t. l. a. p. o. l. i. u. t. e. q. u. i. t. q. u. i. o. l. a. t. c. a. y. x. p. a.
c. a. l. p. i. x. q. u. i. l. u. c. a. s. t. a. m. p. a. t. i. a. y. a.
c. a. g. d. o. n. j. u. a. f. i. z. e. t.

Señal de paz

A xā vicnes y pā mofolnle. 3. a. de julio
m. a. n. i. o. s. 1. 3. a. n. o. s. o. m. i. c. y. n. i. c. a. s. f. r. a. n. c. o.
2. C. a. z. m. e. o. l. l. i. f. e. n. o. x. e. a. l. c. o. p. o. h. i. u. t. e. g.
t. q. u. i. o. l. a. t. c. a. y. x. p. a. c. a. l. p. i. x. q. u. i. p. o. m. a. l. o.

Señal de paz

Axcānartes y pāmetz tci y cā^{te}
de julio na mibisarios omic
nica s fran^{co} Zapexic—
13 concilia xoco omic anuaxapo
hui tequitqui ocatca y xpa ca
pix qui felliphe xcaze s tta
y acaqui alo gar^a

Señalado

Axcā sebo. 9. 9. setiembre. 1. hic omic
13 x pna tñcapā. o mīc. a tco. oco s tta
gome 60 x pā. tco dū s tto. y tca s
meo. d o l e. kays. —

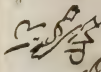
13 gratiana. o mīc. tñx iñacalpa a xotla
gane. o x pā. tco dū s tto. y tca s
vixit. —

Señalado

+

32

Aixá. viernes 7c. 2, de setiembre 1613

 Juana. salome. omc. a teco. Hana co tla
cane. Haco tequilt. quiesi hua xpa
teguiltato. Jntoca. Jimo. gar an

munde
hacienda

Aixá sab. 7ta ma de noviembre. 1613 onco

 Jimo. de cortos omc. Haxi ldeal pa. cane
xpa. tequiltato. Jntoca. p. gar an
fr Marcos de Aguirre

Aixá. martes 7c. 9. de ziam bre. 1613 onco

 ana. xoco. omc. Haxi ldeal pa. a xorta
cane. xpa tequiltato. Jntoca. Luis.

 m. hco. vi hml omc. Haxi ldeal pa. a xorta
fla. cane. xpa tequiltato. Jntoca. Luis
m. coxcl. omc. Haxi ldeal pa. a teco. a to to m lco
cane. xpa tequiltato. Jntoca. Luis

fr Marcos de Aguirre

Axiá Domingo 22 de febrero 1616

En una y oca. omne. avaro. allitico
chome. Xpa. tequillato. y toca. su. xojit
ju. xojit

En m. salome. omne. anteo callitico chome
ne. Xpa. tequillato. y toca. su. xojit
f. Marcos de Aguirre

Axiá martes 23 de febrero 1616 años

En do marcos. d. s. f. omne. m. m. m. m. m.
Xpa. tequillato. y toca. su. xojit
f. Marcos de Aguirre

Axiá viernes 25 de febrero 1616 d

En angostina. omne. siaguenteo. chome
Xpa. tequillato. y toca. su. xojit

En pablo. vi. h. omne. f. m. a. f. p. h. n. o. s. t. r. o.
chome. Xpa. tequillato. y toca. su. xojit

En ju. paus. h. i. s. t. a. omne. acati. h. a. e. s. o. m. e.
Xpa. tequillato. y toca. su. xojit

53

*p^o. quauit' h. omne acat' ha p^a ne
p^a. togui' ha to yntoca lucas gaor.*

ma. flau omic haquitate. cali' h
pa tegu' flato. Gntoca. p. gouxu
fr Marcos. de Aguires

Hic affuerunt videruntque mirabilem
 in amplexu a murmurantibus suis
 Rex in solio suo sedens

2. *De re xic*
 2. *magna ocoxoclin Teclioan l'opo hui ig*
 2. *q'uit qui ocat ca xrpaca pirquin me. or*
 2. *BB. agulimaxoco l'inguiß Te covoxu Teui*
 2. *q'ui ocat ca xrpaca pirqui gregorio*
 2. *Teß catlavaca qui p'adu gario*

Fr Marcos de Aquirre

A la m^{ca} les v^m me^s r^ove 9^a. e. naco
mani wio años omomugentique y ni cā
s franco repoxic
fraca xocui acatilla po hui taquit qui
ocat p^xp^a calpix qui franc^e tla macatia
yacagui ad ficeñ o s jua alde? —

Fr Marcos de Aquirre

2. *fraco xocui dea pila po hui tequit qui
 ocot y x p a cal p i x qui seane ta ma catia
 y acaqui ad f i c h e o s p i a a l l e d e ?*
 1. *fr Marcos de Aguirre*

+
A xia. martes 22. de mayo 1616 años
En mto. bolledo. omne. flaxilacal pa xco
fla. chane. xpa. tegui flato. mto ca
gregorio. *Simoneg.*

En om. e ome. omne. flaxilacal pa hmb
na. hmb. chane. xpa. tegui flato.
mto ca. mathe. mand.

En mag. huical. omne. flaxilacal pa
chane. xpa. tegui flato. mto ca.
mathe. gais.

fr Marcos de Aguirre

A xia. lunes 21 de mayo 1616 años
Abril. mami. 16 años. omne. miquil.
que nica. s. franco. Apexic.
2. Diego. sacre. amaxac. po. hui. tegui.
tegui. ocatia. xpa. tegui flato. feli.
ph. xuare.
3. po. ali. amaxac. chane. tegui. tegui.
ocatia. xpa. tegui flato. feli. ph.
xuare.

fr Marcos de Aguirre

Lixia domigo y panes y c¹⁴
 de a bñs maris 16 años ononui
 qui ligue nica s franc^{co} Zepexic
 2 diego xicars^{co} tequi⁷ qui o cat ca
 y xpa tequitato s^{co} f^{co} phe xicars^{co}
 a maxac po hui
 2 simco d s tiago a lco^a diane. te
 qui⁷ qui o cat ca y xpa tequitato
 jua gar^a taya cagu do mñn gar.
 2 clala xoco ducor t^apec po hui t^ag
 t^a qui o cat ca y xpa tequitato s^{co} ju
 a xoyatl Re si do

fr. Marcos de Aguirre

Lixia fucies y panes y c¹⁴
 de junios maris 16 años ononui
 qui que nica s franc^{co} Zepexic
 2 franco yaoti a tco po hui y nix
 pa co señor quier^{co} dor^a donnar
 gos d s franco tequitato^{co} po t^aot
 2 franco yaoti tiaguis^{co} ta co po hui
 tequit^a qui o cat ca y xpa l^a pi x^a
 pablo daniel taya cagu gas par
 a lona
 2 aña xoco tiaguis^{co} teco po hui t^ag
 t^a qui o cat ca y xpa^{co} señor gouer
 don franco gouer^{co} neso

fr. Marcos de Aguirre

A xca bierus y npanuethi y c 10^{ta}
de purnos manu bibarios omomni
quili que nica s fran^{co} Lepexic
ma xocui uux heayaca regu
t qui o catea y xpa cal p xqui po
buit j m

2 Jua tili acalilla po hui tequitj
ocatea y xpa co Jua sacueb

Marcos & Aguirre

A xca liones y npanuethi y c 22^{ta}
de purnos manu bibarios omomni
quili que nica s fran^{co} Lepexic
an to a xoco aca tilla po hui s
t ma a sephio cuane no di
to co y mixpadi Jua sacueb
2 Juseph naruaa amaxac po hui
tequitj qui o catea y xpa don pa
blo Lepac

2 ysa bch xocui amaxac po hui te
quitj qui o catea y xpa co don pablo
Lepac no di to co cuane

Marcos & Aguirre

55
Axcā lūnū ynpametzūi 7th
desulios manirib años o
moniqui ligeda ynica. sã fcan
Tepexic

2
Jua ouiti amaxac po hui te
quit qui ocatcā y xpa calpix
qui yto capablo Tepexic Tlaya
ca qui yto ca al o gar a topa
to pile

2
ma^a xoto acatilla po hui tequin
t qui ocatcā y xpa calpix qui
fran^{co} Tlamacā

2
Jua tocca atla hcia lila po hui
tequit qui ocatcā y xpa calpi
xqui fran^{co} yaocti

fr Marcos de Eguirres

2
Axcā vicius ynpametzūi 20th
desulios manirib años onomiqui
gec nica. s. fran^{co} Tepexic

2
p^o Tlamacā nochtoco chane acatilla
po hui tequit qui ocatcā y xpa calpix
qui Juaoli ga no Tlayacā qui Jua sacac
ma^a xochi ca nochtoco chane acatilla
po hui tequit qui ocatcā y xpa calpix
qui Juaoli ga no Tlayacā qui Jua sacac
2

fr Marcos de Eguirres

A xia miera as y xpā nia 3ti y 3ti
a julios marci 16 años omo uigui
i quo nica 3ti an 3ti pexu

2 Juaria xoco ateco pobui tequit qui
onca ca y xpā ca pex qui foribi
per an 3ti ayacaqui 3ti or fiscal do
3ti or fiscal do 3ti fiscal do

2 3ti or fiscal do 3ti ayacaqui
3ti ayacaqui onca ca y xpā ca pex
qui ma 3ti ayacaqui po
Jeromini Resi dor

2 3ti or fiscal do 3ti ayacaqui
3ti ayacaqui onca ca y xpā ca pex
qui po d. luna

2 3ti or fiscal do 3ti ayacaqui
3ti ayacaqui onca ca y xpā ca pex
qui po d. luna

A xia mar tes y xpā nia 3ti y 3ti
a agosto marci 16 años omo nica
3ti ma a 3ti or fiscal do
2 a 3ti or fiscal do 3ti ayacaqui
3ti ayacaqui onca ca y xpā ca pex
qui ma 3ti ayacaqui po
Jeromini Resi dor

3ti or fiscal do 3ti ayacaqui
3ti ayacaqui onca ca y xpā ca pex
qui ma 3ti ayacaqui po
Jeromini Resi dor

Aixan 60 ye 28 de novembre 1610
 Omomigui li que mica chaneque.
 S. franc. sepe xic

x al^o postli. Omomigui li atenco
 poui. hucy tequit qui. Ocatca tequi
 slato. Ju xoxai. 22^a de ju^o de
 S. franc.

x ju^o e lei como migui li. hucy tequit
 Ocatca. Ocatca tequit qui. Ocatca
 in. y mixpa. S. ju. m. Cano. petro
 S. franc.

x. Sebastian de gamara

x gabriel te lles. Omomigui li. atē
 lo poui qui. Ocatca. hucy tequit qui
 Ocatca. y pil hucy. quin gacama. con
 wir tngar. 2^a de me. 22^a de ju^o. S. pi
 e n. lles. 1616 as

x m^a xochi. t. mic. + cabui li pa poui
 y m^a. Ocatca. hucy tequit qui. O
 catca. tequit slato. ju^o de lles. a

2 miat Ernade? omomiquili
teopa opokua. haes sequit qui
clarat. + equit ca. p. p. q. ar. p. a
de p. n. be. ib. b. as

sebastian
de gama

2 Juan deluna. Omomiquili. Cux
huia ca pouhqui. Ocatca hueyte
guirqui. Ocatca machit p. hui
p. a de f. e. be. ib. b. as

2 pablotochli, Omomiquilli
ateni pouhqui Ocatca hueyte
guirqui. Ocatca machit
seguirato. p. rochitl p. a
con p. de. p. r. o. p. a de
be. n. ib. b. as

2 Anaxochi. Omomiquilli. Non
p. n. p. o. u. h. q. p. e. n. x. c. a. l. o
h. g. c. o. t. e. q. u. i. t. l. o. q. u. i. c. h. i. h. a. y. a. z. m. a
d. n. i. p. p. m. a. t. e. d. p. a. l. e. n. d. o.

167
x to m allanti gē. Comomiqui lli
atenco. culla nacana. a. 7 pā
tlaxilacantli. Cooti tlaxilac
vigeit qui. 7 mixpā de ga bri
el. 663. pte. 7 or 2 de 3 pte
7 pā metzli de fren 1666

Ray Jon
P. de pntes

1617 a. v. finkete lli. Comomiqui lli acatila
pouhqui tlaxilacantli. 7 ouichihua ya.
7 machiz. pū llicetē. tlaxilacantli qui
vero de fe brero 1617 a.

x gaspor pere. Comomiqui lli. atē
co. pouhqui. tlaxilacantli. ootli.
7 la. 7 machiz. pū gē atē. 13. 66
fe brero 1617 a.

Ida
v. argar.

Axcan Dies nec. ye 29. Demarco ibi7 as
omomiquilli. ytoea firm^a awa. aten
copouh qui. ynamie oia ca se gancia
hac ytequilt. Cquichihua ya. ymapi
festigos. Ten gabriel. Jisat. Tojano
des firm^a

Te. D.
Margar

Axcan Martes. a. 9. mayo
ibi7 as

x pablo Cocales. Omomiquilli. a
maxac. pouh qui. Oatla. huc
tequilt. Cquichihua ya. ymach
al. ya. yba. Tenixime no

x ma. axoch. omomiquilli. a
naxac. axac. copouh. huc
qui. Cquichihua ya. ymach
tequiltaro. alongo. gualteli. yba
martingualteli

Y from^a. claco. O momiguilli. aten
co calitic, o potuica. huley + equitqui
Y machin + equitlo to. jasep coluac
yoa jua xochitl



de
Hargas

Julio. 1674

Y San Juan de Tula. O momiguilli. aten
chane. huley + equitl + equichitl +
Y rimachiz. don se gr. altes. y oate
qui clatoque. Juan xochi. Jasep tiago
Y pan metzli de mayo. 1674

Y Juan Viate. O momiguilli. acan
Hachane. Y pa tlaxi lacalli. tenepre
tlaco + equitl. O quichitl +
chin. Jasep sanchoz. Jasep de jaso
Y pan metzli. de mayo. 1674

de
Hargas

+
x arcan domigo. vc is. de julio. ibi 7^a

x Martin xico. Omomigui Uti-tian
quigueno pohui. tenex idio. huc
y requit qui. Ocatia. y n machin
p^o matthao. sequi plato. y oñ feli
Jacobo

de
vargas

Alexa. juanes. vc. s. de agosto. ibi 7. años.

— Ju. clemete omic. flexilacel patopa
pohui x pa tagu' plato. yntoca. p^o gar. em

— Maria xco. omic. acatilla tatit pac
chane x pa tagu' plato. yntoca yuyel
ho taco

de
vargas

A x cã donigo ynpame. 3ti y c 21^{te}
de se lig ble manibor años omno
miqui lique nica s fari^{co} 20 pexic.

2. Simco xcaral omie tiaguit? fco dia
na ca li ti po hui yni xparit? in^{co} se
nõr gouer²⁰² do fari^{co} corneso yõa
do suadu gano a tteal

2. Jua beyenig canopa tiaguit? te co
pohui tequit qui ocatia y xpa^{co} se nõr
gouer²⁰² do fari^{co} gorneso yõa do sua
cligano a tteal

2. ma^a xochi ba tiaguit? xco pohui
tequit qui ocatia y xpa^{co} se nõr gouer
na do yõa do suadu gano a tteal
yõa p^o ma fto

11/10
12. de
12. vaxa

A xialuneg ynpame. 3ti y c 15^{te} deo c
de manibor años omno miqui lique ni
ca s fari^{co} 20 pexic

2. ber no quat? ti tiaguit? teo po cu regin
qui catia yni xparit? se nõr goue
yõa do suadu gano yõa p^o ma fto

2. Jua gabriel bopa po sui y xpa^{co} regin
ta tol p^o gar an. Desidov

2. Jua pabn sta omie hœut? natiuipou
y xpa^{co} tequit ta tol p^o ailorio

2 Juana Clara ca nopa huißna hucac
pohui requit qui ocatca ymixpa.
tequitlatol pº de luna ypa jebas
tha

h. de
m. de

11

Axcam viernes. 11. 10. de nou. 1617

X m. salome. acati thom pohui tequit
gru acateca ymixpam tequitlatog me ju
sanchez. fran. clarrata.

X Justina xochi tepam tlaxilacalpa
pohui omomiguali yppam tequitlatol.
pº garcia yra fran. asco vicete.

X Lucas tlachinol y m. anaxco ymo
mextin omomiguligne tianguiste
co calitic pohui yppam tequitla
to pº de s. fran.

h. de
m. de

Axian mactes. 70. 19. Diciembre 1617^{as}.

Xm. Xochi. omic tianquiltenco calitic
potui y xpa tequitlato. p^o. d. s. fr^{co}. —

X angel motlamaca omic ateteco tlamacaz
tlan potui y xpa tequitlato. a^o gua
uheli y oam nym quauhtli —

X ana xochi. omic. tianquiltenco calitic
potui y xpa tequitlato p^o. d. s. fr^{co}. —

X maria coxo omic. acatitlan potui y xpa
tequitlato ju^o ss^o. y a^o fr^{co}. tlamaca —

ff. L. de. f.
X. Xochi. f.

Axian fab^o. 70. 10. sequenci^o 1617^{as}

X ana fr^{co}. Omomiquilli. tla xilacal
pan pouhqui. tequit qui ocatca

Xpa tequitlato p^o delena

X gabriel coyotl Omomiquilli ta
neilepa p^o qui. tla catequit qui o
catca. Xpa fidelena tequitlato. —

r Ana rochi. Omic. tianquizeco
pouhqui. Calitic. namique. ocat
ca. tequit qui. xpa conuachin
Caro. ates xpa nou 1617 a

Almo
Felice
Larrea

Arcan martes re 7. cozi 1617 a
x mal xiuhli Omic. tianquizeco.
pouqui Calitic. luequi. ocat
ca. xpa conuachin Caro. xpa
1617 a

x Anselina xochi Omic. atotol
xochilla pouqui. namique. tequit
qui xpa conuachin. fel de xochi
x pomat. Omomiquilli. tianquizeco
pouhqui. hueritoni. xpa conu
achin. fuesep olli

x^o j^o pascual. Omnis qui illi. ateneo
 ocella pous qui. huc sequit qui ocatia
 x^o pan don se q^o atne
 x^o j^o de
 x^o raga

Axcan sab^o ye v^o. de hene ibid as
 x^o j^o. Ocelotl. omic acatla. cuixhuaca
 pous qui. huc sequit qui. Ocatia. x^o p^o
 tequidato. mat huc qui otl
 x^o j^o baptista. omic hā qui peneo pous
 qui. ateneuicalca. huc sequit qui ocat
 ca. x^o p^o tequidato pablo. Er na de
 x^o na jacob. Omic hā qui peneo calitē
 o pous. x^o huc sequit qui. ocatia
 x^o p^o tequidato p^o p^o franco. tequidato
 con

Alcald y p^a mefzty Ebero y c ma.
ta qual huilt ma n y p^a martes 1618

2^m Salome omic quantaco dha ne v^{ne}
Jua xalli tequit qui ocat ca y p^a te
quitlato fr^m Si me nez —

Francisca Ha co omic v^{ne} fuatepoz b^h
qui n x p^a tequitlato gregorio xua te po
cotta po hui ve y tequit qui ocat ca —

x fr^m pal tista omic v^{ne} n^o po hui
yachane y p^a tequitlato p^o dello na
y p^a sebas^{tia} lparques —

x p^a pal tista omic ti a quitte co atedhi
calca po hui n x p^a tequitlato gaspar
dello na y p^a p^o x iustty

Alcald
y p^a
y p^a

At xpa mēz tēg de mar m
 ye xvijth hūte māni — ibi 8. 15.

Joseph ooma omic tla xi lla cal pa pohui
 tla ne ocat a vey tequit qui xpa tequitla
 to fran^{co} tlamala p^ogar^{ant} —

Magd^{le} na xochi omic areo pohui tla
 na tla vey tequit qui ocat a xpa
 tequitla to al p^octēg —

ana xochi omic nochtoco pohui s. tami
 xpa tequitla to Jero m^o mo gon calles
 vey tequit qui —

cofua ora omio miquilli tla quinteco
 pohui di atēthical la xpa tequitla
 gaspar dello na yoa p^o xijth —

de
 raryae

Alfonsus rex ypa man met
th y e n y l hunte ona ni fues
1618 as

zi apria no omie ateco callitico polui
vey tequitl oquiethuaya y e pa tequi
tato Ona tla xoch yoa Desidero pablo
ganz

al tlamalli qui omie tiagui teco thore
atohical polui y e pa tequitlato gaspar
tellona yoa gaspar s they Desidero —

ff. I. de
Vargasef

Alexandru yno amet tiliye s Labrit
mal m i d a n o s o m o m i g u e l i g e e y n i
ca s fran co t a p a x i e

n fia ca ana omie tiagui teco pobcu
callitico yonixpa tequitlato yto
ca po a s fran
n fia omie miti qui tilla pobcu yx
pa tla qui tla to l po monia

ff. P. de
Vargasef

ma ya i a na y p a m e r k i 03
ye i b m a n y p a x i n y k t i b i s t a y

x o m o m i q u i l i g a b r i d d e i c h a v a z
u i x h u j a o n a n e v a z t a q u i k j o q
t i t h u a y a y x p a t e q u i t h a t o j u a
x o y a t h d e x i t o r f l a n o y i n e n e z

x o m o m i q u i l i j a m o a e p a t t a t i c p a
c h a n e v a z t a q u i y x p a t e q u i t h a t o j u a
h d e x i t o r f a d o s i m e n e z

11 20
11 20
11 20

x junio y maquiltuyti y meztli y pa.
y huytl 1618 a 9

x maria xochi omomiquilitati poe
chane y xpa tequiltla Juseb koteco
yoafran. xime nee

x fran^{co} damia omomiquili mizquiti
tlachane y xpa tequiltla to miquel xime
nee y oã albe p. damia

170
x x x x x
x x x x x
x x x x x

x jabel morales Omomiquilli tianqui
leco. chanc tequitqui deatca. namique
x mix pa. Juachin Canc albe. p. des p. m
Cpa y 10. de agosto 1618 a 9

x Juan tlinlli Omomiquilli tlachon
chane p. maria a sapcio y mixpa tequiltla
to firmo mizti Juachin des p. germi
Conzales albe

Y clara. claco. Omomiquilli. tianguitico
thane. Quey. requitqui. Catca. Omomig
qui.lli. Ennamte. mixpa. requitlato
p^o set. frome. ja. a. Chin Cano. Atte. y c
8 de Otubre 1618 a^o

P^o de
I. de
I. de
I. de

a 16 de Otubre 1618 a^o

Y Angellina. claco. Omomiquilli. mixpa. amax
titlan. claxilacanti. uey. requitqui. Cat
ca. Onne. eu. amomiquilli. que. y mina
mic. Otaca. y mixpa. requitlato. frome
Cimenez. Alonso. ga

P^o de
I. de
I. de
I. de

De. 4. de may. 1618 años

Y m^o guentilli. omic. nochtico. s. m^o pohui
y x p m. requitlato. ger^{mo}. gonzales
Y m^o vica. hin. h^ovil. xoch. nochtico. s.
lijs. sacotla. pohui. y x p m. requitlato
ger^{mo}. gonzales. y d^o n^o f^o n. s^o choz

Arca mico colas vras mico hie y e
donoue bamañi 1618 años omo miqui
li que y mica 1 franco 100 exic
2 magna xilo atorico calitic po hui
y xpa ter qui nato dayaca qui y loca
jua y mico panti mico pablogar an
sido

fraygas

Arca mico colas vras mico hie y e
miconaco 1619 años omo miqui
que y mica 1 franco 100 exic
xthomas mico x pa mico hie y e
tenexcalco y x pa mico hie y e
yaqui y mico calixeph olli yon
dixen miquel seno des

fr. francolsa

64

[illegible]

22 Axam Ixam micx coles ye 6. mil huitia de abril y ponxi.
Sunt i bigas. omomiquilli ju. son tam mag. tion
qua' xenco po hui. y mix pon. Regidor. mi guel hernandez.
po det. fran. Atte. miam posuete pexie.

En ax con y pandomingo y 24 nam de abril y pon xi huilt
 ibi años omomiguill: Diego yudt. son da maria magdalena
 chane non quib tenio yohui y mix poncequitlate que. grego
 rio yox x pon Negidor. miguel hez non de B

Jan van
Ochters

axcom ypan zucues ye 20 de abril ypan xi' huitl 1690
omo mi quilli maxia xochi soncha maria nang. chane.
tiam quib' tamo po hui y mixpania quidatogue gregorio tlan
ycom ypan Regidor miquel her nide?

2. Ray's and Brown's

pantequi tlato. sino garcia yvan gero nimo gonfo
les. fiscal roan fran ximenes. Regidor

fray van
petruar

abo hex nades. ye 16 de noviembre 1619 años

Yo mo mi quili pablo hernandez thaxilacal pan ropan
calque. pohu y mix pan tequitlateque. pag. fran arca.

ye 20 de noviembre 1619 años
huitzil

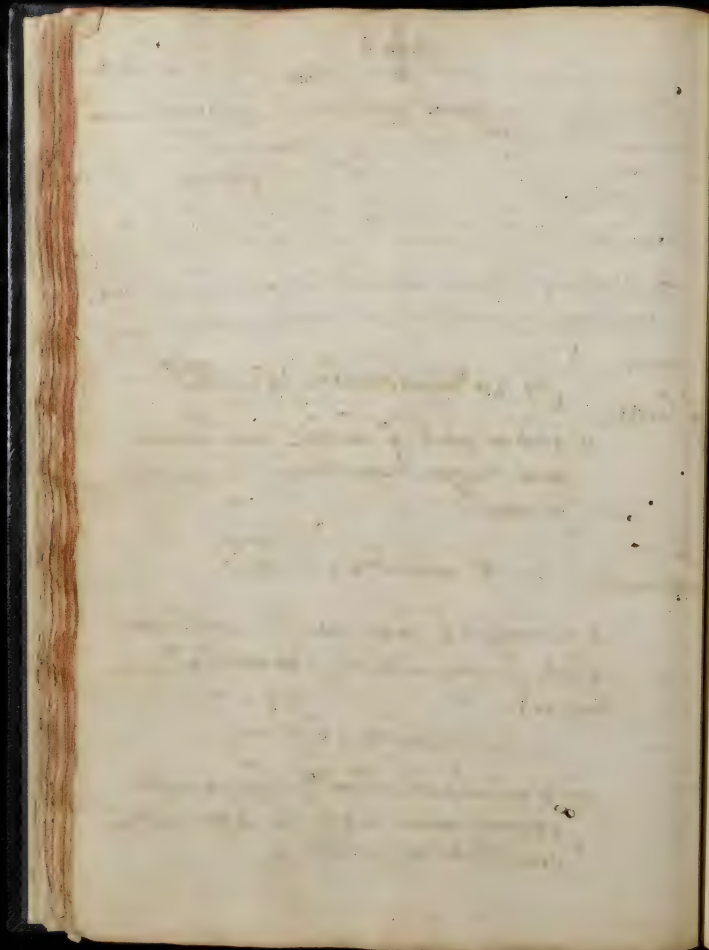
Yo mo mi quili. q huitzil cuix nua can
poui. ix pan tequitlatu. q ju axoyatl
ju sanctes.

ye 29. noviembre 1619 años

Yo mo mi quili. lucas cuauhtli. acatitlan poui
ymix pantequitlatu. q cuauhtli pan xin
menes.

ye 10 de diciembre 1619 años

Yo mo mi quili. m xoco lucas cuauhtli
y namic catan te chichilo poui te
quitlatu. Diego otate





1620 años

En 14 de marzo.

Omo mi quili. fu clemente mis qui tihlan pouia
y mix pan de qui tlato que mjo ximenes fu
baudista a de

fray Juan
Boturay

miércoles. En 18 de marzo

Omo mi quili. ana pan^{ca} tlaxilacalpan pouia
y mix pan de qui tlatoq. gregorio ximenes. p. g. an

fray Juan
Boturay

viernes. En 20 de marzo

Omo mi quili. fu baudista a ten de pouia
y mix pan de qui tlato padlagan. fu g. an

fray Juan
Boturay

sábado enq. de mayo.

Omo mi qlli me bía yama. nochtico atati r lompoua
y mix pan de qui tlato que fu a xeyat yda fcan a xeyat

sábado enq de mayo

fray Juan
Boturay

Omo mi quili ma bía yama. tia capan tiang d' lano
tenex cala poui y tlacui lol cat co n' fca. g. an
q tlato juley hollin

fray Juan
Boturay

En xia sábadoy npanxetziyris.^{ta}
de junio 1626 años

2. *Ma non ti angui? ecco polui cali
 tie inuixpa l'qui l'ato pastasal
 mo i caso inuixpa l'zineo juacui
 gano all'ce? —*

John van
Houten

Dña. Juana María y su marido D. Juan
 de la Cruz, hijos de D. Juan de la Cruz y D.
 Juana María, 1620 años o más en
 el mes de febrero de 1620.

2^o cohuati ateco calitico polui-
yupia Juā de Santiago Resido
2^o milia xba tiaguico ateco calitico
polui yupia Juā de garo
fray Juan

fray Juan
Vedruna

Axió fueces yupamestui yec 8 ti
omá miquia qita nica 8 fiano baxexic
yuc 6 cónica ateco polui yuxix
pa sequi tlatoz juá xocliat
tlayacaqui juá a? tiango Re
si do 2 m a y o 2

2

ma^a oco xoc dñ a calitla polici
 yuixpa tequi tla-tol fiam^{co}
~~Maññā cñ Maññācāquē juā sñ~~
 dñs

fray Juan
 Petronay

1621as

Aññ sñ banto yuipame tñllige 9^{ta}
 5 neros mani 1621 años omōmni qui
 iigñ yuixpa tñnco ylo tñaco
 tñllin p^e quaz - fiam^{co} juā tñllā
 nñch s^{co} fiam^{co} tñllin
 p^o s^{co} fiam^{co} atñllā calitlic
 polici yuixpa tñnco juā dñ gano
 atñllā
 juā magñcio calitlic polici yuix
 pñ tñnco juā dñ gano

fray Juan
 Petronay

Axiomigo yupanuetzui yers^a a. se
 fero ma ni iori aros omomiquili
 ni ca s. franco ~~tepa~~ tepaxic
 2. Sino tlaocof ateco po licu ymixpa
 cal piqui al^o poctli tlaya laqui jua
 xoculit

Ray Juan
 Octubre

Axiomigo yupanuetzui yers^a a. se
 13. mori. omomiquili mica sonfua. tepa
 xic juana morales. tianquiz tepaco pbi.
 ymixpa tequitlatoue yhua jua de pallos.
 Regidor yhua juadrigano
 yahanatp^o oqui motepeli li. fray ju. g. g. g.

2. omomiquili yres xocni tianquiz gao.
 co. poctli ymixpa tequitlatoue jua.
 de pallos. Regidor yhua jua drigano.

Ray Juan Gutierrez

Axiomigo yupanuetzui yers^a a. se
 tepaxic omomiquili poctli xico motep
 co poctli ymixpa tequitlatoue. franco x
 mana. Regidor jua. a. a. a. a. a.
 yahanatp^o oqui motepeli li. fray ju. g. g. g.

Omominquili meza xotini. acatla
tetiopac. pohui ymrix pa tequitla
Toque ^{franco} ximenera Regi
dor yhuu Ju. ac xoyatl

Ray Suanguth

Axca Juobas y c. 1. de Julio 1621.
oñor omominquili meca sancta
m. a supcho. notitanco. Joroni
mo gocolles ymrix pa tequitla
to. ^{franco} ximenera? Tzandar
yhuu Ju. Chadz
yachunim Oquimotoquili fray
Ju. de tobar guardian

fray Juan
Pachuan

Que Hlo. de Topoghi engrament de Hlo.
de Hlo. a milly de curay y nezmy maior
no Padre Ray Juan Topogno Jonsuo de Hlo.
donde se escriben y anenon la natural que muayen
Hlo. de Hlo. nida d purmali dad y cu. dado Que
rep. de Hlo. davi mando pa of. Gar. se pusi que se con la
Hlo. napunicali dad y di. ligencia herada de Hlo. nati
ra de Hlo. de qui callane falo. que ny por ore. d ad to
Hlo. de Hlo. de Hlo. nida d Hlo. de Hlo. de Hlo. de Hlo.
Muanmuy
Malidmuy

Axca sabato ye 16 de agosto. mami.
omomiquili ysabal tiacapan tla
xillabatlpa tepa pohui ymixpan
tequitlato. fran.^{co} atococ yhuu p.
deluna.

fray van
petuary

x omomiquili baronica ymanc miquil
gano. tlanguiteno Calte pohui yx
opan tequitlato ju. de pallos yoa
partha jal mercado

fray van
petuary

x omomiquili m. xaco acatlax
tetiapa pohui ymixpa tequitla
to fran.^{co} ximane? ju. de xoyatl

fray van
petuary

Axca domingo ye 23 de agosto.
omomiquili baronica tiacapan yhuu
yopa tequitlato ju. de
pallos ju. de Calte pohui to
quitleno. oyu motiquili totatju
fray al. de agullan

fray van
petuary

1. Excalunec yupamatziy 123^{ta}
 nobiebre nani 1622 años omomi
 quili nica 5 franc^{co} tepexic —
 2. aña ocoxocui sãtiyleposio dea
 ne ateco po lici ymixpa cal pi
 xqui po quacig tli yohuatim oqui
 moto ~~quili~~ fray Jua datual quondien

fray Juan
 February

1. Excaluneco yupamatziy 17^{ta}
 febrero 1622 años omomi quili que
 nica 5 franc^{co} tepexic —
 2. miguel pablista atochicalca po
 lici ymixpa sequitlato gaspar
 d. lora

1. omomiquili domingo de s. Jua
 atenco San Jua de tzipititla pobui
 ymixpan Jua. Ehadet yhen san^{co}
 xoli — yohuatim oqui moto quili po
 fray Jeronimo.

fray Juan
 February

1. omic. cecilia y xoxoch. Santa ma magda
 chana. xpa. te quitla ro. bartholob cohuart —

Иван
Васильевич

И да вѣстмохенѡ

3

Y mando se tenga de aqui adelante Y Verdad
Lo firmo su ^{do} de su nombre y su secretario
dicho dia mes y años

Fray Juan marcos ^m
Maldonado ^{de}

Ante mi
Fray Juan de la Cruz
Secretario

a 13 de noviembre de 2 años como en quique
m. Beatriz hanguit teneo po hui tlayan canqui
Juan Duy 3 Negidor
mil w quagoli quagoli ten w po hui tequit qui
ocut ka tlayan canqui x pa n se
po quagoli ten w po hui tequit qui
ocut ka x pa tlayan canqui don gr d d d d
F an albe

Agabul mounde
10

22 O momi gli. joan ocalt. ye 25. mañ ibi 3as
5. m. nocht^{no} po huiya y xpante q' tlatoaqu
ju 55. simomib tli.

Raymmon De Petriara

2 Omie mag. tiacapon ateneo calitiepohui
ytlacuilol jue3. catea. y xpante q' tlato. al o galban

Raymmon De Petriara

2 Omie fron. xochilt. acatitlan nocht^{no} po hui.
ytlacuilol jue3. catea y xpante q' tli. ye 25 julius
y xpante q' tlato. ju 55. ju axoyatl

2 Omie mag. tiacapon ateneo calitiepohui y tla
cuilol jue3. catea y xpante q' tlato. al o galban

fr. gaspar des to

axcan Lunes. a 17 setiembre. ibi 3as.

2 Omomiquili m. Jacobe tepexicapa po hui y tla
cuilo 1 jue3. catea y xpante q' tlato po Jamian

Raymmon De Petriara

axcan. miercoles. ye 20 setiembre. ibi 3as

2 O momi gli fron. juana. tian q' 3 reco calitie.
pohuiya. ytlacuilol jue3. catea y xpante q' tlato.

ju chin cano. ju Nox3.

2 O momi gli nocht^{no} Raymmon De Petriara

Quenya Vicuña na. 13. Antaña 8 de Agosto. 1623.
Lpitu Fran^{co} Lopez de in copiyogui Omamata 8 de
Fran^{co} Raymm de Petriarca Nepeayxi Bettoni per
Damian

1 ~ Raymm de Petriarca
axcan martes ye 7. de noviembre 1623
omie 5. m. mag. tianq³ tenco. calit
pohui y toca y sabe y y xochi y panti
fate. juchimcano. j. Roys

Raymm de Petriarca
axcan martes. ye 28. de noviembre. 1623
omie. m. salume atenuo calit pohui
y tlacuilol juecata y panti y xochi y galba
Raymm de Petriarca

En 9 de ben de 1624 al estado mío de fe domine.
 de Dexta mío. Poy, Dela y xoy. Dela y xoy.
 Onerte con el de Texerxi. Virete libro, delos de
 los de la parcialidad de mexicanos. y de
 Gallo con la dirona que de Poy, tiene
 Texm. y lo flamo de día me yano.

Domino de Lora

Mrs Poy, de M. Tomi

Modo de velar
 secret

ax con Lunes y 29. Enero. 1624 años

Omne. luy sabb. acati. tlápohtli. y tlacuilol. juaz
 ocaray y pante quitlito. ju. 88. y ac xoyatl

Raymm de Petriarca

ax con. sabado. y 4. de mayo 1624 años

Omne. mím. de. tlaxochi yhuam y na mío y to ca
 mío. xoco. axano pohua calití. y xpan. xequi
 tlato. al. galban. ju. xochitl. mío. deluna

Raymm de Petriarca

axam jues. y c. 2. mañu ibz 4 años
= Omic qñ cap^{ta} y flaxi la cal mi. 3 qñ titim^o
poñia y flacuilol fue 3 catca y xpan te qñ la
fo mi qñ ximeru 3. p.^o damian —

Yaymm de Petriarca de
axam luges. y c. 22 foliot ibz 4 as
= Omic ~~mañu~~ maria. salume. y flaxi la cal ama
yac. y flacuilol fue 3 catca y xpan te qñ lato p.^o da
mian. al.^o garcia —

Nm de Aveaga de
axam biernes. y c. 6 fia di biñlee ibz 4 as
= Omic m.^o salume. atenco ocoñtillom poñia y flac
cui lol fue 3 catca y xpan te qñ lato. moreos de luna
alonso galban. Negidox. — — —

J. Marcos de Aguirre

En 22 de Mayo Del 22 al estando mo P. R. 22
 nimo de Corta Mto Gray al de la Gray en este conu
 de Texexi Vio este libro donde se cuentan todos.
 Los que mueren Delagaxa a la vida de Mexicanos y le
 Sallo su P. Con la de aqui que tiene de Seminario

ya filo fimo y Dia me jano =

A. Domingo de Lora

Mto Gray

axia. vica nes. 7c 31 dias. 16 años. octubre.

I omic. ma. xeh cinuatl. mil quitilco posui
y ha Cuilol. Jues catca 7x pa taquirlato. Ju de
Luna bar tholome mendoza

fr. Juan Diaz

axia. vica nes. 7c 21 dias. denobico bre.

I omic. ma. xochi nodito posui Santa ma.
a sup cio chane catca. y ha Cuilol catca Jues 7x
pan taquirlato. Ju sancher 7oa. Ju sancher.

Juan de Pelniara

En Trez dias del Mes de Enero de mill y quatro
 y veinte y seis años. Visitando el Convento de San
 Pedro. M^{do} de fr Diego de la parra. P^{ro} de la p^{ro}u.
 Comisi^{on} Visitado^{ra} Vio este libro. donde se asien=
 tan. Folia 103 de Mueven de la p^{ro} Mexicana.
 Esta Confesione manda esta p^{ro}u p^{ro}u
 Vindar lo sumo de su n. d^{ho} m^{do} de la p^{ro}.
 fr Diego de la parra
 Comiss^{ion} ^{do} V

Ante mi.
 Joseph de Caniga.
 Secret^{ario}.

agda m^{do} de la p^{ro} 20. d. dias. de enero. de 6. años.
 omic. y ma. de la p^{ro}. arencos. de la p^{ro} de la p^{ro} de la p^{ro}.
 que. xpa reg. alonso. de la p^{ro}.
 omic. y fr^{ate} hui^{te} de la p^{ro}. de la p^{ro}. de la p^{ro}.
 que. xpa reg. alonso. de la p^{ro}.
 omic. y ma. de la p^{ro}. de la p^{ro}. de la p^{ro}.
 que. xpa reg. alonso. de la p^{ro}.

2 Omic. Josina xochitlaxitlacul papabn y ha
Cul de Jues. xpategritlati. p.º Salina
fr. surcos. & Agui rre

22 omic. pablo xochi' conal. Ha Guilit Jan
chane tequitimi y Ha cuilol que? y Pan
te qui Hato. Ji de Luna migz ximene?

Ata Jueros. 207 dias. De Enero. 1627. años.

Donic ^{ca Pontif.} *Sanctus* ^{Bueno} *calitic* ^{yta} *Cualot* ^{Ines.}
p. r. 149. 10 In R. v. l. *p. Marcos & Aguirre*

2. Omic. fran.^{ca} ana Kaxilacapa. ac totum
paleisot. Ineb. xpa 189. ^{to} fran. vicente

2. Omic. miguel ximenes. mi? qui n. r. a. b. i. n. y. n. a. c. i. n.
 los que xpa te p. to. Zi. Valera

at la. sub? ye 6. Dias. Demarço. 1678

x omic. angelina. beatib amoxac. pohui. y la
Cuilot hues xpa te g^{to}. barthal de luna
x omic. anaquegal tianguitenco. atencicatca
xpa tequilato. gas par de luna — y la Cuilot hues
fr Marcos de Zuirre

x omic. simo gar. y la Cuilot hues. xpa. te g^{to} hui.
Sancho. yoa. Diego sancho. sancta ma. ahipcion
x omique. Jeronimo. gar. yoa me. Juana tiacapa.
y la Cuilot hues. xpa. te g^{to} hui. sancho yoa. Die
go sancho. sancta ma. ahipcion. chaneque
x barthal de cojas. omic. y la Cuilot hues. xpa te g^{to}
hui. Sancho. yoa. Diego sancho. sancta ma. ahipcion
chane catca.

x Lucia. xochi omic. y la Cuilot hues. catca. xpa te g^{to}
hui. sancho yoa. Diego sancho. sancta ma. ahipcion.
chane catca —

fr Marcos de Zuirre
omic. x p. mimich. Sancta ma. mas chane y la Cuilot
hues. tianguitenco pohui xpa. te g^{to}. barthal cohualt —

At la. hues. ye 18. Dias. Demarço —
x omic. Isabel. xochi. y la Cuilot hues. catca. xpa te g^{to}
gas par de luna. tianguitenco atencicatca —

fr Marcos de Zuirre

Alca. microlis. 7025. Des. Demarzo.

24. me. mă. beaſă a năușe potini yla Culoſe
cut cu gape ſeſy. 7. 1/2. Delna.

cut cu. xapa feg. 70^{to} 6^a Delia.

Marion E. Quinlan

Axiá. miércoles 28. Dias. De abril

10 nic f. an. ara atenco. oco tikan yla cui lo ihe?

ca. 72 pa. 49. 10 alonso garban

Liên lạc

en la mrd. 7^a 11 días de mayo. 187. años.

2. Ormo. agelina. xoco. Cuxhuizaca. to to xochitla.
pohui xapa. to G.^{to} In acxozatl. yllacuitol. In
cálca.

pohini xpa. te q. n. so
câlcă acrozant. yllaciu de me

domingo. y e 16. Dias de mayo.

2. Omnis m^a. salome. nan g^o benco. cali nopo
hui xpa te q^{to} mat^o xueq. y na eni l^o l^o xueq
cui ca _____

Enj. xpa to g.^{to} mat.^o duar. y na eni l. l. q. uo

6000

fr. Marcos de Eguirre

doe en. may des xc 22 dias de Junho

2 Omic Ines Nati a tenio oio rita y ha Cui los
carca fuez. xpa to G.^{no} abongo con ban

carca hue. xpa te G.^{no} alongo por ban

L. Juan Velazquez

24
Axia. Lunes. 7c. 5. Dias. De Julio. 1677. años.

± Omic. m^a. Salomé atenco. oco tilla. ylla
Cui Sol catia. 7ue3. xpa tag. to alonso corban

fr Marcos de Aguirre

Axia martes. 7c. 6. Dias De Julio.

± Omic. cecilia. xoco nochtenco. sandama. asupio
chane. ylla Cui Sol 7ue3 catia. xpa tag. to in sanchez.

fr Marcos de Aguirre

Axia. Lunes 7c. 20. Dias. de Julio.

± Omic. in p. nang8 tenco. calitio ylla Cui Sol
7ue3. catia. xpa. tag. to mathe3 Juan?

fr Marcos de Aguirre

Axia. Jueves. 7c. 21. Dias. De Octubre.

± Omic. cecilia xochi nang8 tenco tenes calio.
ylla Cui Sol 7ue3 catia xpa. tag. to 2o Sept. olim

Thymin de Aguirre

miércoles. por mi maldad Diciembre. 1771
de Amie. Qui Lucero. niam qui Banco. calit. y la Cui lo.
Inez. una. y para q. to mat. xuare? Regio.

J. Miguel de S. Maria

C. N. diez y siete de Jun. de mill y ochocientos y setenta y tres.
Yo Carlos de Sepexio m. R. de S. Miguel
de la Cruz qualifica del T. J. y m. Proent
de la Cruz del T. Juan. P. de libros. y de la
star conforme lo q. en S. te ordinado y man
y lo firmo -

Miguel de la Cruz
J. de S. Miguel

Ante m.
Juan de S. Miguel
Secret.

Yo m. m. qui li mateo de la Cruz y la xi
lucal pa po diez y siete de la Cruz

de la Cruz
1

17
Ara. Jueves. 7c 27. Dias. Dhe. 1622. años.

ma. Salome. Omic. dugilacalpa. qe qorlanaylla Cuilol.
Jue. catca. 7c pa. te G.^{to} Gregorio Jimenez

fr Marcos de Aguirre

Ara. Domingo. 7c 20 dias. de febrero.

2 Omic. ma. Salome. te paxipa pokui ylla Cuilol. Jue. catca.
7c pa te G.^{to} alonso gar. bartholoma me daga Regi Dor
2 Omic. mig. las. ylonca chane. s antonio. ylla Cuilol
Jue. catca. 7c pa te G.^{to} In caxoxari. Regi Dor

fr Marcos de Aguirre

Ara. Domingo. 7c 27. Dias. de febrero. 1623. años.

omc. 2 f. cogales nichonico chane. San igna aluph. ism
ylla Cuilol Jue. 7c pa. te G.^{to} In. san to. 2. 2.
caxoxari. Regi Dor.

fr Marcos de Aguirre

omc. 2 Juliana. ylla Cuilol Jue. 7c pa. te G.^{to} In. san to. 2. 2.
pokui 7c pa. te G.^{to} barthasabachuari

Axica Domingo. 74 19. Dias. de marzo.

ma x o mo quata g. y tectim p. m. n. y natim Lucia
o co poch. 7 co p. pabto. quauti y co ma die lnes
o co poch. poch to nes. aca t. l. n. 7 x p. n. Ju ac
xoyat. — ta G. R.

Traym de Petri na

Axica Domingo. 74 16. dia. de abril —

8. *Tr* O mo quata g. y tectim Josephi clama ca y natim
7 co p. pabto. quauti y co ma die lnes x co. x co.
x co. aca t. l. n. x p. n. ta G. R. Ju. aca t. l. n.

Axica sab. 74 15. dias. de abril 16. años.

omic. x feliphe Jacobo. ta G. R. teno tenes calio polui
y la cui sol nes. x p. n. ta G. R. Josephi o llin
omic. x Isabel xochi nia G. R. teno. tenes calio. polui
x p. n. ta G. R. Josephi o llin

Axica lunes 74 24. dias. de abril

omic. x angelina xochi a teno calio nia y la cui sol nes.
x p. n. ta G. R. Ju. xochi nia

fr Marcos Xochi nia

19
ax ca. Domingo. ye 30 dias de abril
omic. I. ~~Guale~~ ~~Guale~~. ~~flaxila culpa~~. pohui ylla
Cuihol ~~Guale~~. xepa te G. to Di. pa. p. Deluna
J. Marcos de Guirre

ax ca. Domingo. ye 21. dias. Mayo. br. 3. años.
omic. I. ma. ~~flaxila culpa~~ pohui ylla Cuihol ~~Guale~~
xepa te G. to Diego pere

ax ca. Jueves. ye. 24. dias. Mayo
omic. I. Diego. ~~Guale~~. a. ~~Guale~~. ocotila pohui ylla
Cuihol ~~Guale~~. xepa te G. to Marcos de Luna. ~~Guale~~
Si dor

ax ca. Domingo. ye 2. dias. Julio
omic. I. ~~Guale~~. ~~Guale~~. a. ~~Guale~~. culine po me
xepa. tel. to Marcos de Luna. ~~Guale~~ Si dor
ylla Cuihol ~~Guale~~

J. Marcos de Guirre

Alexa. Sab^o. ye 10 dias. de mayo. 1629. años.
 omic. y Diego. Ieronimo. tian quibrenco. aten
 chikalican. y tlacuilol lues. xpā. te G^{to} mig^t.
 sano. Regi dor

[Signature]

~~Alexa. viernes. ye 26. dias. de abril.~~

Alexa. Jueves. ye 26. dias. de abril.
 omic. y paula. sancher. tian quibrenco. calchic pohui
 y tlacuilol lues. xpā. te G^{to} mig^t. sano—

[Signature]

Alexa. Domingo. ye 29.
 omic. y ana franca. tian quibrenco. calchic. y tlacuilol lues.
 xpā. te G^{to} mig^t. sano. Regi dor.

[Signature]

Alexa. miercoles. ye. 7. dias. de mayo.
 omic. y franca. pilpa. polui amaxac. y tlacuilol
 lues. xpā. te G^{to}. Bartholome medaga

[Signature]

ome. r Juan Jaco, p^ama y pulch. Juch. pilpa. pohuix
pan te y. Gaxholome me Doga

fr Marcos & Equiv

omne. x p^o. vicente. lazila culpa. pohui y hacui
 tof. juet. x p^a. reg^{to}. gregorio timenel-

25. *Raymond De Petriarcha*

omne. Isabel. p. nra mß qui tñhan opolmra.
gta Cuilot. Ines. xpa. telg. ^{to} bartholome me
goa. —————

fr. Marcos & Aguirre

omne. r. In. Quare. tranquillo uel
polui y lacrimol. xpa te g. 40. mi
gulo gano Responde —

Maras del Quir

71
Añ. Sab.º ye. 2. dias de Julio — 1619. años.

omc. x gaspar de luna y la Cuilol Ines. tian quibanco
a ranchicalcan pohui xapa. tequistato. migot gano.
regidor p.º ximbri —

fr. Marcos de Aguirre

Añ. Lunes. ye. 13. dias. agosto.

omc. x p.º mila y la Cuilol Ines. tian xilaculpa
pohui. xapa. tequistato. gregorio ximenes —

fr. Marcos de Aguirre

Añ. mar. des. ye. 25 dias. de setiembre.

omc. x p.º m. y la Cuilol Ines. anaco. Occitico
xapa m.º Sebastian Regidor —

Juan de Aguirre

~~Añ. lunes. ye 4. dias. de octubre. 1579. años.~~

Añ. sab°. ye 27. dias de octubre.

omc. x barthasul. De luna mi³ qui ritan pohui
ytlacuilol Jue³. xpa. te quicla to bartho
me me doze.

Raymm de Petriana

Añ. domingo. ye 18. dias. de noviembre.

omc. x gran ana. ytlacuilol Jue³ rian quicleno.
cali tic pohui xpa. telg.^{to} miguel gano Regidor.

Añ. miércoles. ye 21. dias. de noviembre.

omc. x doña munica. de caluna atenco cali tic
pohui xpa telg.^{to} sebastia jacob ytlacuilol Jue³

omc. x dosana juseba nohronco Guixhuicaca.
xpa telg.^{to} hi acxoyan ytlacuilol Jue³

Raymm de Petriana

axia. Domingo. ye. 2. dia. de diciembre — *San Juan.*

omne. x andres. dñs. p. rianquib tenco. calitie pohui
xpā. te g. to mig. gāno y la Cuilot Jues

axia. vienes. ye. 7. dias. de diciembre.

omne. x fran. stahet. pitpā pohui y la Cuilot Jues
xpā. te g. to bartholome me doge —

Axia. Sab. ye. 8. dias. de diciembre

omne. x cecilia xochi nochtenco. Cuixhuizacm.
y la Cuilot Jues xpā. te g. to in acoyatl —

Axia. lunes. ye. 10. dias. de diciembre.

omne. x paula Jacoba. y la Cuilot Jues. rian
quib tenco pohui calitie. xpā. te g. to mi
guel. gano Regidor —

Stygmme de Petriaca
Stygmme de Petriaca

axia. mierdes. ye. 12. dias. de diciembre.

omne. x Iostina ximend. y la Cuilot Jues
Cuixhuizacm. pohui xpā te g. to in
acoyatl —

axia. Jueva. ye. 13. dias. de diciembre.

omne. x ma Jacoba. y la Cuilot Jues.

nausg'tanco. polui tenescalco. xpa. te g^{to}
miquel gano.

Axiá. Sabado. ye 15. dias. de diciembre.

omne. x alonso. puez. pilpa polui xpa.
te g^{to} Bartholme nre doç y la milol huer
axia. Domingo. ye 16. dias. de diciembre.

omne. x dona. clara. Roy. y la milol huer. nausg'
tenco. caline. xpa. te g^{to} miquel gano.

axia. miercoles. ye 17. dias. de diciembre.

omne. x do. fran. con nro. y la milol huer.
xpa. te g^{to} migl. gano. Regidor.

axia. lunes. ye 18. dias. de diciembre.

omne. x anco. lina. oco. xodi. nausg'tanco. caline
re polui xpa. te g^{to} miquel gano y la milol
huer.

Regidor y Petriano



Ax cã pa puez ye 18. dias. de diciembre
+ huyt y a uje 16. x 20. dias
6a. x cã pa puez ye 18. dias. de diciembre
oco. xodi. xpa. te g^{to} miquel gano y la milol
huer.

63
calio ximenes oeyo tla poquj ocotca
quey tla uijlol ocotca tla co taguyl
ocotca

Bartholomeo

axca. sab°. ye. 8. dias. de henexo. 1630 de años
omic. x. Ines xoco. nahuilolpa polui y tla Cuilol
Ines. xpa. tag°. Bartholome me me doge
axca. lunes. ye. 7. dias. de henexo.

omic. x. Ines. ana. polui y tla Cuilol.
Ines. xpa. tag°. Bartholome me me doge
axca. martes. ye. 8. dias. de henexo.

omic. x. Ines. itaco. amaxac. polui y tla Cuilol
Ines. xpa. tag°. Bartholome me me doge
axca. miercoles. ye. 9. dias. de henexo

omic. x. Ines. faal. amaxac. polui y tla Cuilol
Ines. xpa. tag°. Bartholome me me doge

Bartholomeo

Az ca. mar do. ye. 22. dia. de henaro. 1570. anos.

omie. x. thomas. quauhli nochtongo. cuixhu yaca. pohui
y la Cuilot. Ineb. xpa. te qui la ro. In. ac xozart.

omie. x. Bartholome ma dogo. pitpa pohui xpa. te qui
la ro. fran. ximenez In. y la Cuilot In.

Maymm De Petriara

Az ca. Ineb. ye. 24. dia. de dicombre

omie. x. Lucia. xoxo xozol. atenco ocoitla pohui y la
cuilot Ineb. xpa. te qui la ro. Sebastia. Iacob

fel Sarmj

Az ca. abade ye. 25. dia. febrero xpa. xihuitl el 30

omie. x. al so gm. xasilacabapohui y la cuilot Ineb
xpa. te qui la to In. setura

omie. x. Ineb. Ineb. atenco ocoitla pohui y la cuilot Ineb
xpa. te qui la to In. gar

Maymm De Petriara

omne x Mateo Juanz Tien quiz terco ve hua y cia cui col
Jus x pte quitlato Ju Tystin

omne Miat Damian ytlacuilol Jus x pte quitlato
to Ju de luona Vaymm de Peoniarca

omne Apolonia michlaxilacalpo hua ytlacuilol Jus
tequitlato Juanz Xirino

omne Juanz Xirino michlaxilacalpo hua ytlacuilol Jus
tequitlato Juanz Xirino

omne Xirino Juanz Xirino michlaxilacalpo hua ytlacuilol Jus
tequitlato Juanz Xirino

omne Xirino Juanz Xirino michlaxilacalpo hua ytlacuilol Jus
tequitlato Juanz Xirino

omne Xirino Juanz Xirino michlaxilacalpo hua ytlacuilol Jus
tequitlato Juanz Xirino

omne Xirino Juanz Xirino michlaxilacalpo hua ytlacuilol Jus
tequitlato Juanz Xirino

omne Xirino Juanz Xirino michlaxilacalpo hua ytlacuilol Jus
tequitlato Juanz Xirino

tiempo hui a xpa te quitla to Ju de pa los x d s

Staymm de Petriana

omic x Miguel xoa Rey ytlacuilol luez tian quibz te copohuia
yxpa te quitlato lu de pa los

omic x ma fra tlaxila calpa pohuia ytlacuilol luez yxpa
te quitlato fran luez te

omic x Josepho for tim quibz te copohuia ytlacuilol luez
yxpa te quitlato te de pa los

omic x Juana x tian quibz te copohuia ytlacuilol luez x
pate quitlato an ton o dantitl

omic x pa lolo quauh tla nochtone copohuia ytlacuilol luez
yxpa te quitlato lu nae lual

axcatu luez yelo macius ypa

omic x ben to piz cual tim quibz te copohuia ytlacuilol
luez yxpa te quitlato an ton quauh tla

omic x Geronica tla xila calpa pohuia ytlacuilol luez
yxpa te quitlato lu ot fran

omic x m tla xico cohitapo hui ytlacuilol luez yx
pa te quitlato se ba thia Jacobo

Staymm de Petriana

Atca Jueves 24 de marzo y paxi hui 1630 nos
om̃c x Julianatiacapa tlaxilacalpapohuia y tlacuilol
Jueves y x paxi tequitlato fr̃m vicente

om̃c x Ju bauh tis tanoch to copohuia y tlacuilol
Jueves y x paxi tequitlato fr̃m naxoyatl

om̃c x Jueves teque tlaxi lacalpapohuia y tlacuilol
Jueves tequitlato fr̃m vicente
om̃c x fr̃a tiacapa nochtoncopohuia y tlacuilol
Jueves y x paxi tequitlato fr̃m naxoyatl

Axca Miércoles 3 de abril 1630 nos

Nochtonco
om̃c x m̃a cco xoch y tlacuilol Jueves y x paxi
tequitlato fr̃m naxoyatl
tlaxilacalpa

om̃c x m̃a Jacobey tlacuilol Jueves y x paxi
tequitlato fr̃m vicente

Axca Viernes 5 de mayo 1630 nos

om̃c x mateo tlamaca nochtoncopohuia y tlacuilol
Jueves y x paxi tequitlato fr̃m naxoyatl

fr̃m Martin fernandez

om̃e x̃ simo ocuñl noch tencopohuia y tla cuñl ¹⁶ ~~lue~~
y xp̃ate quiñtlatō J̃uñ naco yatl

om̃e x̃ also m̃yñt la huñlil p̃a pouh quicat cay tla cuñ
lōl lue y xp̃ate quiñtlatō J̃uñ ~~deluna~~

om̃e x̃ me l̃e peres noch tencopoch qui cat ca
y tla cuñlōl lue y xp̃ate tlatō J̃e noch xoyatl

om̃e x̃ me l̃e peres t̃iñ quiz t̃e copouh quicat cay tla
cuñlōl lue y xp̃ate quiñtlatō bartha salan ton

om̃e x̃ ma s̃na t̃iñ acap̃at̃iñ quiz tencopouh quicat
ca y xp̃ate quiñtlatō an ton quauh t̃iñ

om̃e x̃ Anam̃ a tencopouh quicat cay tla cuñlōl
lue y xp̃ate quiñtlatō se bart̃iñ Jacobo

fl̃e c̃a b̃a d̃o ye q̃ d̃ias demayoy p̃axiñ h̃uñlil
om̃e x̃ gaspar bona bentura tla x̃i llacal p̃a pouh
a y tla cuñlōl lue y xp̃ate quiñtlatō J̃uñ ~~deluna~~

om̃e x̃ Axc̃a luebez ye ye ^{mañ demayob̃soñ}
om̃e x̃ frañ d̃ero l̃ab̃ ocot̃iñ t̃iñ pouh quicat cay
y tla cuñlōl lue y xp̃ate quiñtlatō simo ord̃es

om̃e x̃ me l̃e peres a tenco quich qui cat

ca y xpan tequitlato sebastian Jacobo
amie y en a llume Atencopuhqui
zta cuillo l Juez xpa tequitla
to sebastian Jacobo

amie y magr tiacapan Atencopuhqui
catea zta cuillo l Juez xpa teq
llato sebastian Jacobo

ca martes 22. de Junio de 1603
amie y Don gabriel Juez fran Atenco
puh quicatea Jta cuillo l Juez xpa
tequitlato sebastian Jacobo
amie y Ja Cellunatia xilacalpan
puh quicatea Jta cuillo l Juez
xpa tequitlato fran vicente hin

fr. Martin de la Cruz

amie y Masa llume Atencopuh
quicat ca yene ci huatl y Jta cu
illo l Juez Jta co tequitl xpan te
quitlato Sebas tian Jacobo

fr. Martin de la Cruz

omie X nigro xochitonal y tlacuilol Jues ~~tlaxi~~
lacal pa po hui y x pa tequi tla to fran ~~vica~~
de km fr. Martin de Lara

Axca Miercoles y 20 dias de Juliobsonos
omie X Agustina gar ~~tlaxi~~ lacal pa po hui
a y tlacuilol Jues y x pa tequi tla to fran
videt km fr. Martin de Lara
Axca miercoles y 28 agosto ibsonos

o omie al so de her ~~tlaxi~~ ateco pultiquicat
a y tlacuilol Jues y x pa tequi tla to se
ber han jacobos fr. Martin de Lara
omie r p^o soli ~~tlaxi~~ m^a asupsio tlaca y tlacuilol
Jues y x pa tequi tla to att su gar a

omie X de ss canes marinochtenco y tlacuilol
Jues y x pa att su gar a

omie X mig me Eora sanesatama y tlacuilol
Jues y x pa att su gar a
fr. Martin de Lara

om̃e X Justina caros m̃a noch tico y tla
cuilol Jues y x pa su gon^a all~

A x cā mierco lez ye 4 Setiembre 1630^{as}

om̃e X barbotuū tlaxidacalpapuh ti
catea y tla cuilol Jues y x patequi
tlatō fr̃m̃ vicatē

fr. Mar tñ de Saray

A x ca martes ye 27 dias de octubre
y pa xi huitt 1630^{as}

om̃e X ber^{no} daruya om̃i quito tolan y tla
cuilol Jues m̃iz qu h tla. puh quicat
a y x pa tequi tlatō Mi gt des fr̃m̃

om̃e X orzala y tla cuilol Jues m̃iz qu h tla
puh qui y x pa tequi tlatō Mi gt fr̃m̃

fr. Martin de Juarana

Axca Martes ye 2 de febrero
1630

Yo Miguel Quachili y Haciañolol Juez
Haxi iacal pa pusi quicacca y x pa
tequi tla to fran viciete

Yo mi xochi Otlañolol Juez Haxi
iacal pa pusi quicacca y x pa tequi
tla to fran viciete

Waxim de Petriana

Yo Josef de fran p oclani An y Haciañolol Juez
miñqu a tla pusi quicacca y x pa tequi tla to
fran

Waxim de Petriana

7
Cnocodius del mes de Mayo Demill y seis cientos
y noventa y nueve. Quando en este conuenio de
Dejexu, no. D. lo. Chay fan de V. S. Lector Jubilado
calificador del D. Oficio Mio. D. Joseph de la Cruz
del P. uero Vio. Relato de los difuntos y lo Salu
no. D. conforme a Ordenado y mandado de Por
la Cruz y el mismo D.
Chay fan de V.
D. P. de V.

A no mi
Chay fan de V.
Secretario

ysabel r omic ytlacmilol pues a ten
co pulquicatl ca tequi tla to mi
g⁴ hernandes —

omic r ana xochi ytlacmilol
pues kiam quistenco pulqui tequi
tla to an to quauh tli —

omic r fran^{ca} ytlacmilol pues noc ton
co pulquicatl ca tequi tla to ju
nac xoyatl —

mgna r omic ytlacmilol pues a ten co pulqui tequi
tla to an tores baul ta —

J. Daymon de Petrarca

Don Juan Ramires Omí qui li dión quíntos pad
qu' exa el quínto on to quínto
Nymn de la rra

— en Lximers de Abri de mill, suíento, q
braynoy de An. Vindano de Comento.
de Mexic m' Amo de Jo. Luis Flores
Comt. de deudas Las pous. de An. p.
No Helios donde se venen Los quíntos
se luvienan q lo hallo conforme a lo díguelo
de la pous. de Lo firmo.

Don Juan Flores
Comt. gíal

Severo

Dr. Gopper de Luviano
Severo

v omi mel o celotly slacimol Ius noch ton
 copohui y x pa te qui slatoy hua sus cal gabriel
 Damia

v o ceo mi qui ti na xolui y slacimol Ius
 cogiturosl gabriel da mia

v o ce ce omi qui ti na xolui

v o mo mi qui ti si bauch y slacimol Ius siom quig
 tencopul quicater y x pa te qui slato m tencopul
 fo. Blar.

v si peris o mo mi qui ti siom quig tencopul qui
 caten y x pa te qui slato an ton an ton

v m a lora o mo mi qui ti siom quig tencopul
 qui siom y x pa te qui slato an ton an ton

v o mo mi qui ti siom quig tencopul
 te qui slato y x pa te qui slato an ton an ton

v o mo mi qui ti siom quig tencopul
 to an ton an ton

fo. Blar.

Александровъ и др. въ Брестъ, 1845

Omo mi quib y toca in d'occo ti an quib ten co
pud quicata ya pon te quibato non pon quibato

pro quicquid vāpōn te quātūto l' on tōn quātūto

2. In xali o mo miqui li me e Tonco po Suya
 4. aya te quilla o pona x o yatl

Lappa tegutlario *L. racemosa*

Non xali omoni qui li po. Ston co pue qm
catia xepa te qm tla. No pua xoxa xam

cataypa te guntla. to no naxo xant

V o m o m i q u i l i p u f i o n q u i n e n c o p u d q u i c a t
c a t e q u i t l a t o m t o n q u a d s t h i m

ca te quitla to on ton quida thia

Cesilia omni quili nocte tonitruis quicquid ex p[er]
sequit[ur] to[ra] in naexoyat

Sequitur to *in* naexoyat

Feb 18 1890

2^o quia Epiphaniam quib. A. neo pres qui caten
y. h. uel pres y. p. ante quib. A. 70

Ytliuicotelques yx pontequitla to miderg saub to

St. Louis, Missouri

En Anomani li Anaxoto atenco puds quicat
ca y x pon de quilla y se bas n m Jacobo

En m a la l u me o m m i q u i l i p o s t o n u p u s
quicat ca de quilla to p r o n a x o y u l l

Jo. D. Blas. H. H. H. H.

Anomani m i e r u l e y i d e n o b i e n b r e l l y .
En m i o l a s f e l i p e o m m i q u i l i a t e n e o

p u d q u i c a t c a y c h a o n e n c a d o n q u i l i

En Anomani q u i l i a t e n e o p u d q u i c a t
ca de quilla to se bas n m Jacobo

Jo. D. Blas. H. H. H. H.

Accon miero les ye i de nobien breibz qnas
mic y ma sale me y tlacuilol pues tlaxi
la cat pa pub quic cat ca y x pa te qui tlaxi
gre xin munes

mic y si tlaxi o co tlaxi munes quic cat ca y x pa
uilol pues te qui tlaxi munes baus ta

J. Blas Montoya

y Accon mero te ye co de nobien breibz qnas
mic p. mlla atenco pub quic cat ca y x pa
te qui tlaxi munes baus ta

y Apelo ma co co y tlacuilol pues tlaxi
al pa pub quic cat ca y x pa te qui tlaxi
gre xin munes

y Omomiquili y toca p. mlla des ta ca
y tlacuilol pues y x pa te qui tlaxi munes
baus ta

J. Blas Montoya

1. o mo mi qui li mel^{or} mo rales non quib
 tene copes qui y pan tequi tlate am ton
 quales tli
 2. m^a xobi omi g mi qui li no est tene copes
 qui cate qui tlate frona xoyatl
 3. o mi qui li mel^{or} non quib tene copes qui
 cate tequi tlate am ton quales tli



fr. Blon Montez

1. o mo mi qui li mi gt a te co vol am tate
 x x pa an xco pash tli tequi tlate
 2. o mo mi qui li fu orca d a te co pah
 qui x tla ui de que x x pate qui tlate
 3. o mo mi qui li te pash tli co vol qui
 x tla ui de x x pate qui tlate
 4. o mo mi qui li felipe de s. hami tla xi
 la ar pa x x re xi to fran s. pate
 x tla ui de que

2^a omomiqui li afflacu loc que m^a ana
 yx pate qui flato pa plo cari
 2^a lo cas quank th omomiqui li juey
 flacu loc yx pate qui flato en plo caciz
 2^a omomiqui li ju sa cha si mo ch to co po
 uh qui yx pate qui flato ju ac xo a fl—
 y flacu loc juey

Jo. Blas Montoro
 J

2^a omomiqui li gmbiel do mi go a re ju h qui
 yx pate qui flato pa plo gracia y flacu loc juey

Jo. Blas Montoro
 J

2^a omomiqui li na y flacu loc juey a qui
 co pa uh qui yx pate qui flato p^o de ro
 gax —

Jo. Blas Montoro
 J

o mo mi qui li y na mi gū pū to Ca maria
mi a tū m tū fia quū tū w pū uū y x pa te
qui tū a to p^o de ro x a si

fr. Blas Montioff

o mo mi qui li bel na ro a mū y tū a
cū lū juq a tū w pū uū qui cat ca x pa
te qui tū a to pā plū gar si a

fr. Blas Montioff

o mo mi qui li me gia pi na hūū y tū a
cū lū cū qū a x pa te qui tū a to p^o p^o

fr. Blas Montioff

o mo mi qui li lū cū a gū tū lū mō a to
cū pū hūū y tū a cū lū cū juq a x pa te qui
tū a to pā plū gar si a

fr. Blas Montioff

En la muelle de los y 21 agosto 1635 años
y como mi qui li a glina noch toco pu
hui y x pa to qui fha to pu ac qu a thi y.
pla cui lo: pu al fo. Blas Montez

En Treinta y uno de octubre de mill y seiscien-
tos Quenta y cinco años. Visitando este conu.
de Tepexic mro muy ddo de ppo de sector
jubilado calificador de c^o p^o como p^o de
qu^o de c^o luang^o. Viso este libro de d^o juntos y le
halló segun lo q^ota dispuesto. Glorioso
fray Fran-Rodrigue
M. P. de

Antemi?

Diego de la Cruz
Secretario

ахадоміеуі 23 маі існае ліст 36732

1. 1. mo miquilia Sabal xochi nochtoco pñ
 2. 2. mo quing x pñ tequi flato eaq pal pñ
 3. 3. mo loc Jacf

John Montez

17 de Domingo y 30 millones de 1832 30

V o m o m i g u l i m i g t h u i t e m t l i z p a m i b e
 J u e s t i a q u i s t e c o p a t u m z x p a t e q u i p a t
 m e l o r t e i s

Belcher 1807

Conthumtayo uno de Julio Amill y fieri ciento
y treinta y cinco años, Visitando y teun^{to} de Legic. más
may. D^o. Fr^{co} Rodríguez Calpiador del P^o
off^o Lector Subilado, y más de la D^o de
cuang^o vio y se libro de depentor, y le halló conforme
al edicto por la gu^a, y lo firmo en D^o.

Fray Juan Rodríguez
M. P. L.

Ante mⁱ
Mu. deffuauado
Secr^o.

2. A xia sanbado y eno bi en greditos
omo mi qui li ju paulista y flacui lloc fue
akeo pukeu y x p a te qui nato x i modo or n g

Pa mado

En la conuente de repaxie en dios fies de henaro
de mille de penta fiteal m. Amo de f. Luis
Lorey Comis de Stande p. Vintando el d. f. Comis
Ois este libro donde se aientan los nles de f. d.
gle halls segun lo dispuesto pule d. nro y lo f. m.

En los f. m. de
com m. g. al f.

Anno m.
R. de f. de f. de f.
Per f.

20 de mayo de mil y 20 de un br. de 1639
 omomiguiti pñachitlacu loc pñelnoch
 toco su huia y xpa te quita to fran. ac
 Jua 44 Pro
 Franmex

En este conu. de Tepexic en diez y siete dias de mes.
 de diciembre, de mil y seiscientos. Y treinta y ocho as
 visitando, el dho conu. mo muy Rdo. Pedro Andres
 de Prada, Sector Juuila de, y Mdo. Prou. de la
 Prou. del S. Euang. Viso el telibro, donde se sien
 ran los diáuntos, naturales, y le halló confor
 me, lo ordenado. La La Prou. No firmo
 Fray Andres de prada
 Antomi

J. Ant. Alvarado
 Secre.

Antinguanthi. Axa lina 20 de sep. omomiguiti
 Antinguanthi. pñ. hanguitew. —
 1639. Franmex
 Luas de la Axa lina 14 de mar. omomiguiti
 getlacast. Luas de la pñ. hanguitew.
 Franmex

1639

Arca Domingo ^{demarço.} Omo miquili
 Terça-feira ^{demarço.} mamicoca h' p'as noestono.
 p'q. noestono.

Arca.

Francisco

Arca Domingo Primeiro de Mayo Omo
 miquili Ompa Venetca qui esuaya
 guatequite. Juan Guizacs. V. noestono.
 p'q. noestono.

Ju Guizacs

Francisco

Arca lunes 9 de Mayo Omo miquili
 Juaco Juaco Juaco gila cuilol Quis
 naxi lacal p'as deuh qui

Juaco

Francisco

En Diez Yochodias del mes de Julio de mil y seiscientos
 Y veinte y nueve años Visitando este conuento de Tepexic
 Nro mro D. Fr. Andres de cofada Lector Publicado
 y llo D. de la prou del S. Evangelio, Vio este libro
 donde se asientan los difuntos naturales y lo halló
 conforme lo ordenado por la prou y lo firmo

Fr. Andres de cofada

Antemi

J. Joseph de curubiazan
 Sacerdote

1640 años

700

Axcan Lunes 19 de marzo O momiqui li ylla
 cui Sol Guas yto cafiuñ di yna xilacañ hian
 quib ten co yx pan tequi na te diego Guares
 Lra o Li

Quano me

Axcan Lunes 26 no bien bre O momiqui li
 yto ca diego ylla cui Sol Guas yx pan tequi
 nato Gul. de san Luis
 Diego perez

Joande T. Antonio

Un bien deir de marzo de mill y deir oientos y quara
 Dño. Virritando de el conde de Sepexi Dño. Virritando de el conde de
 Lucas Benitez Dñe. y Mro. Proui al flagui del Dño
 Cuang. fío de el libro donde se asientan los deirando
 naturales de el dñlo conforme a lo dñe por la guerra
 y bu. D. de el conde de
 Lucas Benitez
 mro. pñe

Ante mi

Joande de orlandiano
secreto

1641 años

tin guil

p^o X Axca mil, coles e momiguili p^o ramos ye 24ti de mayo
y machil tequittato Juseph gar^a vexider y de rojas
flaymm de Petri. 3

1641 Años

taqu

An^o X Axca mil, coles ye 3a de junio omo toca y no
mizua de palor ana ca no oqui mo to quili totla con
tjm fra myn de petri ca y macs 3 teruita

1641 Años

1641 Años

X Axca neg ye 30 ti a de junio omo quate
quipit y mti oqui mo qua teguili totla
to ta tjm fra y Juaco mel quarta y
Jm Agui to tanto p^o gar^a de fa ti anga y
no

164 años

tiagu

1^o X Axca midr coles e momiguli p ramos ye 24tia de mayo
ymachil tequitlato jusepn gar rexidur y de voj as
flay mm de Petri aar 3

164 años

tiagu

An 2 Axca midr coles ye 3tia de junio orio to cas y na
mizua de pa lor a na ca no ogui moto quili totla cot
yon fra myn de petri aar y macs 3 teruita

164 años

2^a Axca midr coles ye 7tia de agosto
miera omiguli ma fran y na mico catia tiagu
migl co no y macs tequitlato 1^o col
pabti sta tia quili tuo pouguin juar
gta uilob juar

1642 años
 a la fecha de hoy y 9 de mayo de 1642
 mi gualimaria la lo men y nãmic tãco
 catã pinto y dãu the catã oqui mo
 toqui li totã co tã pã frã pã hã pã
 nato môtidã pã tãco pã pã pã pã
 catã toqui liato pã pã pã pã pã pã

Joãndes Antonio

1642 años
 la 2.ª de mayo y 4.ª de febrero oqui
 Fran.ª y Juã dã pã pã pã pã pã pã
 mi mch pã pã pã pã pã pã pã pã
 teato pã pã pã pã pã pã pã pã

Joãndes Antonio

1641 años

tin guil

1^o X Axca midr coles o momiguli p ramos ye 24tia de mayo
ymachil tequitlato jusepn gar vaxidur y de rojas
flaymm de Petriana

1641 Años

taqu

An. 2 Axca midr coles ye 5tia de junio orw to cae yna
mizua de pa los ana ca no ogui moto guili totla cot
tym fra myn de petriana y macs 3 teruita

1641 Años

2 Axca midr coles ye 7tia de agosto
miera omiguli ma fran to yna mico catia
migl co no y macs tequitlato 1^o
pabti sta tia guil tuo pouguin juar
ytha uirilol juar

1642 años
 a la fecha de hoy y 9 de mayo de 1642
 mi gualimaria la lo men y nãmic tãco
 catã pinto y dãu the catã oqui mo
 toqui li totã co tã pã frã pã hã pã
 nato môtidã pã tãco pã pã pã pã
 catã toqui liato pã pã pã pã pã pã

Joãndes Antonio

1642 años
 la 2.ª de mayo y 4.ª de febrero oqui
 Fran.ª y Juã dã pã pã pã pã pã pã
 mi mch pã pã pã pã pã pã pã pã
 teato pã pã pã pã pã pã pã pã

Joãndes Antonio

Unos de mil e trecientos. Quando
 ando visitando fregues de Peçari Nri Muz. Rdo. J.
 ray sua Bemtel Pre. e Mro Louz de Sta. Irom a
 de Sto. Cuang. Proffesibros de diffunctor e le
 ballo conforme a lo dho. e su. Ed. lo firmo.
 J. Lucas, Bemtel
 mro, p. al.

Antem?
 J. de S. ande
 secret.

Langa

A. X. can ju bo ge 2 q. t. a de mago como
 miguitilua. J. ray na micri co lue pe reg. e gla. x.
 dea p. u. lo. J. ray gym. ch. e. p. u. i. p. e. u. to. lla. cal.
 di. e. g. o. p. e. r. e. g. o. p. u. i. m. o. p. o. p. u. i. l. i. q. t. a. c. o. p. a. n.
 7a. p. m. f. r. a. g. 3. l. o. s. a. o. t. o. m. i. a.

J. de S. ande

1642 años -

co. ~~Ex~~ can bi or nesye 2 ^{co} ~~ma~~ ^{co} ~~ju~~ ^{co} ~~mo~~ ^{co} ~~mi~~ ^{co} ~~qui~~
 franbauch y to la franbauch ^{co} ~~ta~~ ^{co} ~~gn~~ ^{co} ~~mic~~ ^{co} ~~ce~~ ^{co} ~~li~~ ^{co} ~~xochitl~~ ^{co} ~~ton~~
 omie y ^{co} ~~la~~ ^{co} ~~qui~~ ^{co} ~~lot~~ ^{co} ~~je~~ ^{co} ~~eg~~ ^{co} ~~y~~ ^{co} ~~pan~~ ^{co} ~~te~~ ^{co} ~~qui~~ ^{co} ~~hato~~ ^{co} ~~gag~~ ^{co} ~~paopz~~
 natun con poh qui o lat ca o qui mo to qui li
 to ^{co} ~~hac~~ ^{co} ~~ma~~ ^{co} ~~higra~~ ^{co} ~~ym~~ ^{co} ~~fray~~ ^{co} ~~my~~ ^{co} ~~nde~~ ^{co} ~~petriar~~
 ca

fray Montenegro

on to ~~Ex~~ can bi or nesye 2 ^{co} ~~ma~~ ^{co} ~~ju~~ ^{co} ~~mo~~ ^{co} ~~mi~~ ^{co} ~~qui~~
 mia ^{co} ~~lian~~ ^{co} ~~to~~ ^{co} ~~nia~~ ^{co} ~~je~~ ^{co} ~~o~~ ^{co} ~~qui~~ ^{co} ~~mo~~ ^{co} ~~to~~ ^{co} ~~qui~~ ^{co} ~~li~~ ^{co} ~~to~~ ^{co} ~~ta~~ ^{co} ~~ym~~ ^{co} ~~aten~~
^{co} ~~fray~~ ^{co} ~~fid~~ ^{co} ~~al~~ ^{co} ~~ban~~ ^{co} ~~ga~~ ^{co} ~~gl~~ ^{co} ~~oc~~ ^{co} ~~ui~~ ^{co} ~~lot~~ ^{co} ~~je~~ ^{co} ~~eg~~ ^{co} ~~aren~~ ^{co}
 co ^{co} ~~calli~~ ^{co} ~~tie~~ ^{co} ~~poh~~ ^{co} ~~ui~~ ^{co} ~~an~~ ^{co} ~~ay~~ ^{co} ~~x~~ ^{co} ~~pan~~ ^{co} ~~te~~ ^{co} ~~qui~~ ^{co} ~~la~~ ^{co} ~~to~~
 si ^{co} ~~monde~~ ^{co} ~~or~~ ^{co} ~~de~~ ^{co} ~~ay~~ ^{co} ~~hua~~ ^{co} ~~an~~ ^{co} ~~dro~~ ^{co} ~~ba~~ ^{co} ~~nt~~ ^{co} ~~ia~~

fray Montenegro

~~Ex~~ can ^{co} ~~ja~~ ^{co} ~~ba~~ ^{co} ~~to~~ ^{co} ~~ye~~ ^{co} ~~2~~ ^{co} ~~tia~~ ^{co} ~~ag~~ ^{co} ~~os~~ ^{co} ~~q~~ ^{co} ~~o~~ ^{co} ~~mo~~ ^{co} ~~to~~
 coe ^{co} ~~sub~~ ^{co} ~~me~~ ^{co} ~~o~~ ^{co} ~~qui~~ ^{co} ~~mo~~ ^{co} ~~to~~ ^{co} ~~qui~~ ^{co} ~~li~~ ^{co} ~~to~~ ^{co} ~~ta~~ ^{co} ~~ca~~ ^{co} ~~co~~
 ta ^{co} ~~ym~~ ^{co} ~~fray~~ ^{co} ~~fi~~ ^{co} ~~al~~ ^{co} ~~ban~~ ^{co} ~~ga~~ ^{co} ~~gl~~ ^{co} ~~oc~~ ^{co} ~~ui~~ ^{co} ~~lot~~ ^{co} ~~je~~ ^{co} ~~eg~~ ^{co} ~~aren~~ ^{co}
 es ^{co} ~~x~~ ^{co} ~~pan~~ ^{co} ~~te~~ ^{co} ~~qui~~ ^{co} ~~la~~ ^{co} ~~to~~ ^{co} ~~je~~ ^{co} ~~ce~~ ^{co} ~~ph~~ ^{co} ~~garci~~
 a ^{co} ~~tra~~ ^{co} ~~qui~~ ^{co} ~~te~~ ^{co} ~~me~~ ^{co} ~~co~~ ^{co} ~~poh~~ ^{co} ~~qui~~

fray Montenegro

Ar can 16^{ta} a gup to o mo can pini
pini la g glauuilot jueg ti a gup tem
co poh gup

Ar can 16^{ta} a gup to o mo can pini
pini la g glauuilot jueg ti a gup tem
co poh gup

Ar can 16^{ta} a gup to o mo can pini
pini la g glauuilot jueg ti a gup tem
co poh gup

O mo mi gup timi quel de cha
miquel beg glauuilot jueg

Ar can 16^{ta} a gup to o mo can pini
pini la g glauuilot jueg ti a gup tem
co poh gup

Ar can 16^{ta} a gup to o mo can pini
pini la g glauuilot jueg ti a gup tem
co poh gup

Ar can 16^{ta} a gup to o mo can pini
pini la g glauuilot jueg ti a gup tem
co poh gup

v. A. can. ues. b. e. 2. f. a. g. a. p. o. m. o.
 m. i. g. u. i. l. i. a. n. a. m. a. g. d. a. l. e. a. n. a. m. a. g. d. a. l. e.
 g. u. i. r. o. n. o. p. o. h. u. i. g. e. p. u. n. t. o. g. u. i. r. o. n. o. p. o.
 h. u. i. g. e. p. u. n. t. o. g. u. i. r. o. n. o. p. o.
 fr. Bla. Montuio ff

v. A. can. b. e. m. e. 2. g. a. g. u. i. r. o. n. o.
 p. o. c. a. g. l. a. b. e. l. o. t. l. a. c. i. l. o. l. h. e. c. s. a. n. t. o.
 m. a. m. a. g. d. a. l. e. n. a. c. h. a. n. e. a. n. p. u. n. t. o. g. u. i.
 h. l. o. t. o. s. i. m. o. p. h. g. u. i. r. o. n. o. p. o. h. u. i. a.
 v. i. g. t. u. a. n. m. a. x. o. d. i. n. o. m. o. m. i. g. u. i. l. i. n. e. c. p.
 g. u. i. r. o. n. o. p. o. h. u. i. a. n. t. o. m. a. g. d. a. l. e. a. n. a. m. a. g. d. a. l. e.
 l. o. t. o. c. a. t. o.
 fr. Bla. Montuio ff

v. A. can. d. o. m. i. g. o. g. e. z. i. r. o. a. c. t. g. u. i. r. o. n. o.
 m. a. c. t. g. e. l. i. n. a. g. l. a. c. i. l. o. l. h. e. c. s. a. n. t. o.
 s. a. n. t. o. d. e. f. o. n. s. i. c. a. n. e. m. a. n. a. m. i. g. u. i. l. i. n. e. c. p.
 h. l. o. t. o. l. e. c. a. x. o. d. i. n. o. p. a. t. e. n. c. o. p. o. h. u. i.
 a.
 fr. Bla. Montuio ff

He visto en el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico

Jo. Blas Montez

He visto en el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico
 el presente de la ciudad de Mexico

Fr. Grande Bada

comiss. gnal

Antenu

Regente del virreynato

Secretario

AYER

Aztec

ms.

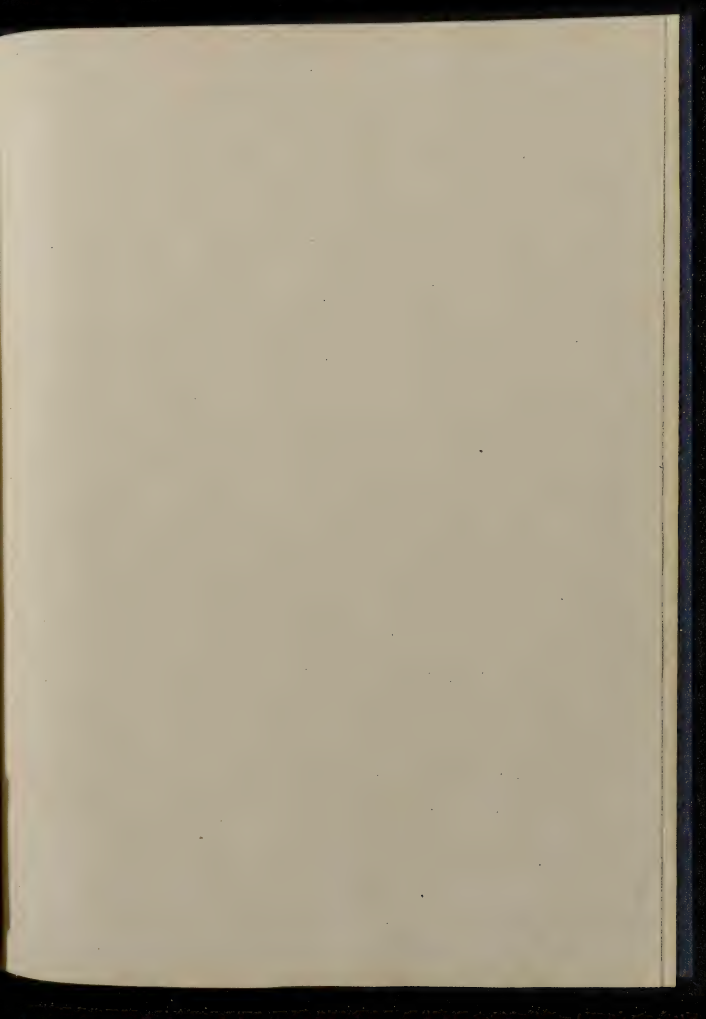
1491

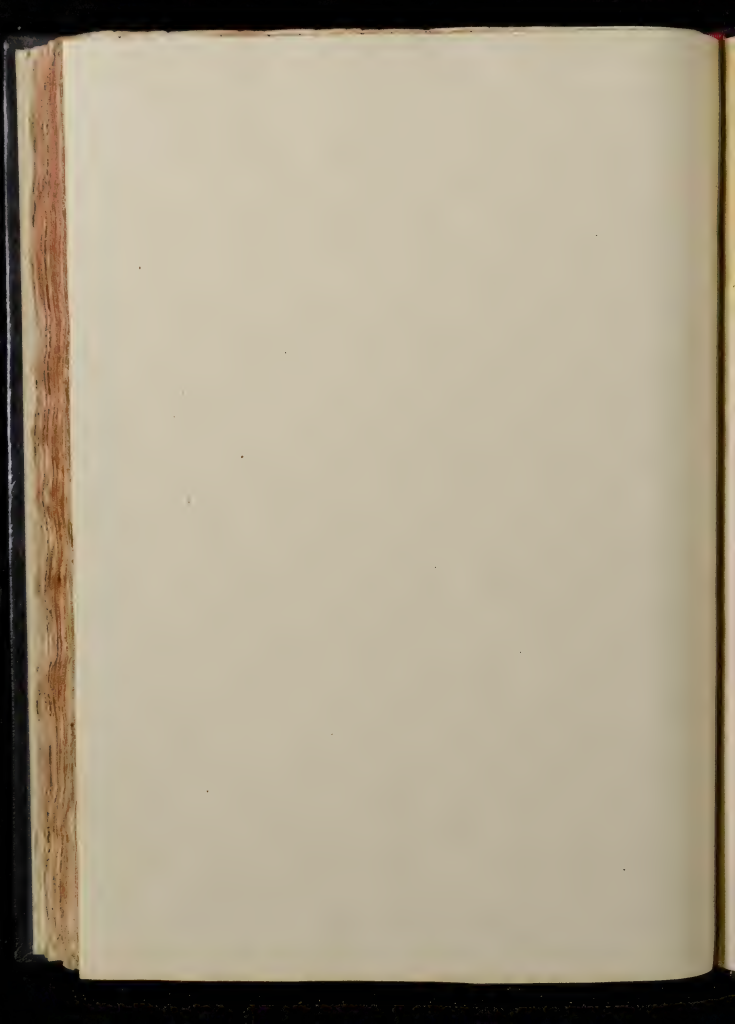
AYER

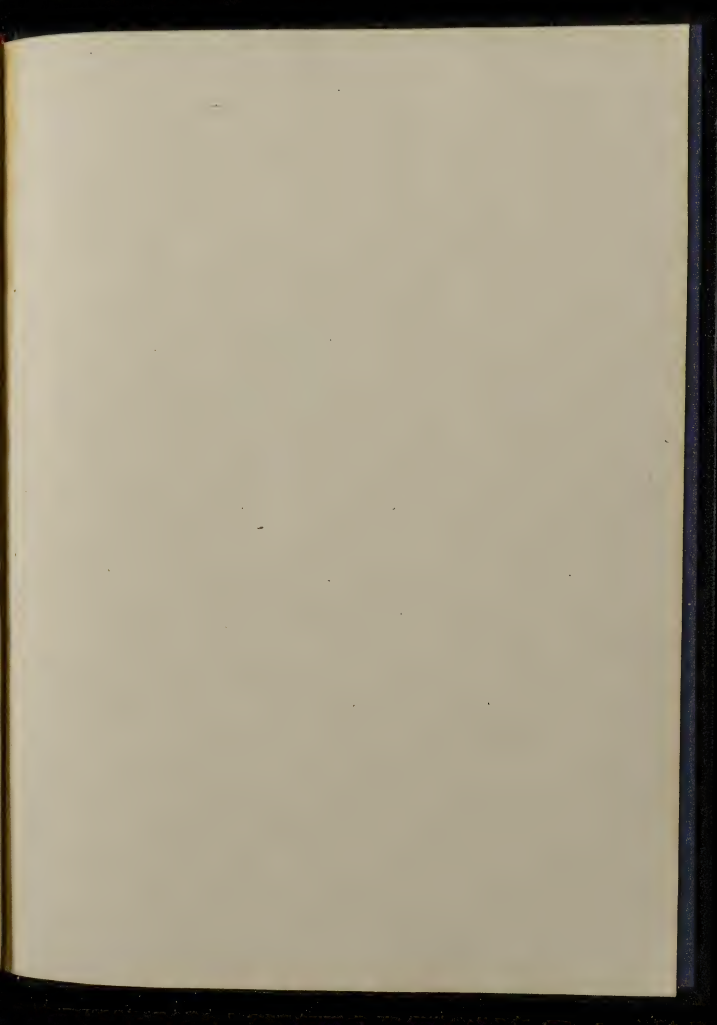
Aztec

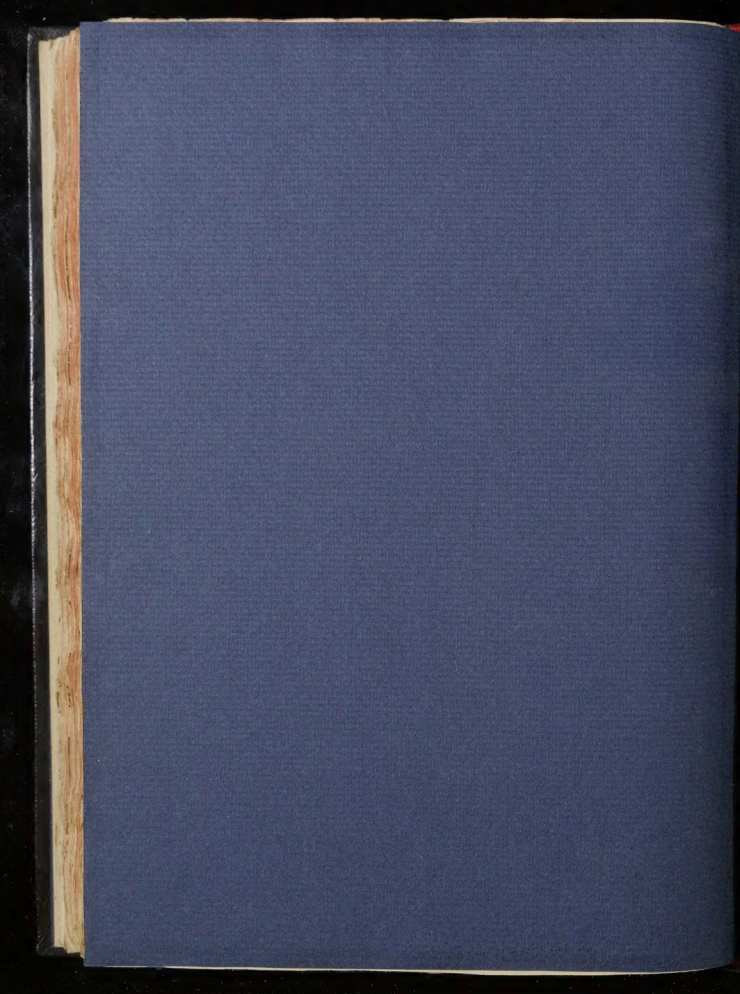
*

229











LIBRO
DE
LOS
MUERTOS
DE
TEPEXI

